TAGLIANDO
DI CONTROLLO
LC136

BILANCIA DA CUCINA
ELETTRONICA

LC136 – 11/2016

LAICA S.p.A.
Viale del Lavoro, 10 - Fraz. Ponte
36021 Barbarano Vicentino (VI) - Italy
Tel. +39 0444.795314 - 795321
Fax +39 0444.795324
Made in China

www.laica.com

ISTRUZIONI E GARANZIA — LC136

BILANCIA DA CUCINA ELETTRONICA

pagina 4

FR Instructions et garantie — page 6
BALANCE DE CUISINE ÉLECTRONIQUE

EN Instructions and warranty — page 8
ELECTRONIC KITCHEN SCALE

ES Instrucciones y garantía — página 10
BALANZA DE COCINA ELECTRÓNICA

PT Instruções e garantia — página 12
BALANÇA DE COZINHA ELETRÓNICA

DE Anleitungen und Garantie — Seite 14
ELEKTRONISCHE KÜCHENWAAGE

EL Οδηγίες και εγγύηση — σελίδα 16
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΖΥΓΑΡΙΑ ΚΟΥΖΙΝΑΣ

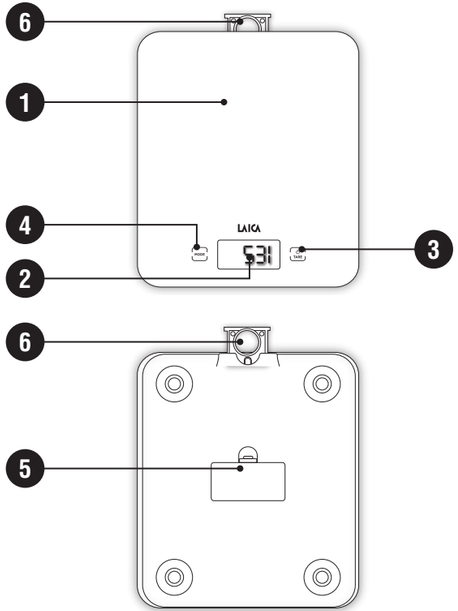
RO Instrucțiuni și garanție — pagina 18
CÂNTAR ELECTRONIC DE BUCĂTĂRIE

CS Informace a záruka — strana 20
ELEKTRONICKÁ KUCHYŇSKÁ VÁHA

SK Informace a záruka — strana 22
ELEKTRONICKÉ KUCHYNSKÉ VÁHY

HU Használat és garancia — oldal 24
ELEKTRONIKUS KONYHAI MÉRLEG

Fig. 1



DESCRIZIONE PRODOTTO
1. Piatto della bilancia
2. Display
3. Tasto accensione/spegnimento/Tara
4. Tasto selezione unità di misura
5. Vano batterie
6. Gancio estraibile
7. Ciotola (quando in dotazione nel modello)

DESCRIPTION DU PRODUIT
1. Plateau de la balance
2. Afficheur
3. Bouton marche/arrêt
4. Touche de sélection de l'unité de mesure
5. Compartiment à piles
6. Crochet extractible
7. Récipient (selon le modèle)

PRODUCT DESCRIPTION
1. Scale plate
2. Display
3. On/off button
4. Key to select unit of measurement
5. Battery compartment
6. Removable hook
7. Bowl (where applicable depending upon the model)

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO
1. Plato de la balanza
2. Display
3. Tecla de encendido/apagado
4. Tecla de selección de la unidad de medida
5. Compartimiento de las baterías
6. Gancho extraíble
7. Cuenco (cuando incluido en el suministro en el modelo)

DESCRIÇÃO DO PRODUTO
1. Prato da balança
2. Visor
3. Tecla de ligar/desligar
4. Tecla seleção unidade de medida
5. Compartimento pilhas
6. Engate extraível
7. Tigela (se fornecida com o modelo)

BESCHREIBUNG DES PRODUKTS
1. Wiegeplatte
2. Display
3. Taste Ein-/Ausschaltung
4. Taste Auswahl der Maßeinheit
5. Batteriefach
6. Herausnehmbarer Hake
7. Schale (falls in der Ausstattung des Modells)

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ
1. Πιάτο ζυγαριάς
2. Οθόνη
3. Πλήκτρο έναρξης/σβησίματος
4. Πλήκτρο επιλογής μονάδας μέτρησης
5. Θέση μπαταριών
6. Αφαιρούμενο άγκιστρο
7. Δοχείο (όταν το διαθέτει το μοντέλο)

DESCRIEREA PRODUSULUI
1. Taler cântar
2. Display
3. Buton pornire/oprire
4. Buton selectare unitate de măsură
5. Compartiment baterie
6. Cârlig detaşabil
7. Castron (dacă modelul este prevăzut)

POPIS VÝROBKU
1. Plocha váhy
2. Displej
3. Tlačítko zapnutí/vypnutí
4. Tlačítko pro výběr měrné jednotky
5. Přihrádka na baterie
6. Vyjímatelný háček
7. Miska (je-li součástí modelu)

POPIS VÝROBKU
1. Miska váh
2. Displej
3. Tlačidlo zapnutia/vypnutia
4. Tlačidlo pre prepínanie mernej jednotky
5. Priestor pre batérie
6. Odnímateľný háčik
7. Miska (keď je vo vybavení modelu)

A TERMÉK LEÍRÁSA
1. Mérlegfelület
2. Kijelző
3. Be-/kikapcsoló gomb
4. Mértékegység választó gomb
5. Elemtartó
6. Kihúzható kampó
7. Mérőtál (amikor készletben van a mérleghez)

LAICA® 2

LC136

ANNI DI **GARANZIA**
ANS DE **GARANTIE**
YEARS **GUARANTEE**
ANOS DE **GARANTIA**
ANOS DE **GARANTIA**
JAHRE **GARANTIE**
ΧΡΟΝΙΑ **ΕΓΓΥΗΣΗ**
ANI DE **GARANȚIE**
ROK **ZÁRUKA**
ROK **ZÁRUKA**
ÉV **GARANCIA**

LAICA S.p.A.
Viale del Lavoro, 10 - Fraz. Ponte
36021 Barbarano Vicentino (VI) - Italy
Tel. +39 0444.795314 - 795321
Fax +39 0444.795324
Made in China

www.laica.com

Data - Date

Timbro rivenditore
Cachet du revendeur
Retailer's stamp
Sello del revendedor
Carimbo do revendedor
Stempel des Händlers
Σφραγίδα καταστήματος
Ştampilă distribuitor
Razítko prodejce
Pečiatka predajcu
Bolti pecsét

BILANCIA DA CUCINA ELETTRONICA – ISTRUZIONI E GARANZIA

Gentile cliente, Laica desidera ringraziarLa per la preferenza accordata al presente prodotto, progettato secondo criteri di affidabilità e qualità al fine di una completa soddisfazione.

IMPORTANTE
LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO
CONSERVARE PER UN RIFERIMENTO FUTURO

Il manuale di istruzioni deve essere considerato come parte del prodotto e deve essere conservato per tutto il ciclo di vita dello stesso. In caso di cessione dell'apparecchio ad altro proprietario consegnare anche l'intera documentazione. Per un utilizzo sicuro e corretto del prodotto, l'utente è tenuto a leggere attentamente le istruzioni e avvertenze contenute nel manuale in quanto forniscono importanti informazioni relative a sicurezza, istruzioni d'uso e manutenzione. In caso di smarrimento del manuale di istruzioni o necessità di ricevere maggiori informazioni o chiarimenti contattare l'azienda all'indirizzo sotto riportato: Laica S.p.A. Viale del Lavoro, 10 – Fraz. Ponte – 36021 Barbarano Vicentino (VI) – Italy
Tel. +39 0444.795314 - 795321 - Fax +39 0444.795324 - www.laica.com

LEGENDA SIMBOLI

Avvertenza Divieto

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

- Prima dell'utilizzo del prodotto controllare che l'apparecchio si presenti integro senza visibili danneggiamenti. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al proprio rivenditore.
- Tenere il sacchetto di plastica della confezione lontano dai bambini: pericolo di soffocamento.
- Questo apparecchio dovrà essere destinato esclusivamente all'uso per il quale è stato concepito e nel modo indicato nelle istruzioni d'uso.
  Ogni altro utilizzo è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri o errati.
- Questo apparecchio può essere utilizzato in modo autonomo da bambini di età uguale o superiore agli 8 anni.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o da persone inesperte, solo se preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza e solo se informate sui pericoli legati al prodotto stesso. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non possono essere effettuate dai bambini senza la sorveglianza di un adulto.
- In caso di guasto e/o cattivo funzionamento, spegnere l'apparecchio senza manometterlo. Per le riparazioni rivolgersi sempre al proprio rivenditore.
- Trattare la bilancia con cura, proteggerla da urti, variazioni estreme di temperatura, umidità, polvere, luce diretta del sole e fonti di calore.

NON far penetrare liquidi nel corpo della bilancia.
Questo apparecchio non è impermeabile. NON lasciare e NON utilizzare la bilancia in ambienti saturi d'acqua; un'umidità superiore all' 85% o il contatto con acqua o altri liquidi può provocare corrosione e compromettere il corretto funzionamento del dispositivo.

UTILIZZO IN SICUREZZA DELLE BATTERIE

- Rimuovere le batterie se non si usa la bilancia per lunghi periodi di tempo e conservarle in un luogo fresco e asciutto a temperatura ambiente.

NON ricaricare le batterie se non ricaricabili.
NON eseguire la ricarica delle batterie ricaricabili con modalità diverse da quelle indicate nel manuale o con apparecchiature non indicate.
NON esporre mai le batterie a fonti di calore e alla luce diretta del sole. L'inosservanza di questa indicazione può danneggiare e/o fare esplodere le batterie.
NON gettare le batterie nel fuoco.

- La rimozione o sostituzione delle batterie deve essere effettuata da persone adulte.
- Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini: l'ingestione delle batterie costituisce pericolo mortale. In caso di ingestione consultare immediatamente un medico.
- L'acido contenuto nelle batterie è corrosivo. Evitare il contatto con la pelle, gli occhi o gli indumenti.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO (vedi fig.1)

1. Piatto della bilancia
2. Display
3. Tasto accensione/spegnimento
4. Tasto selezione unità di misura
5. Vano batterie
6. Gancio etraibile
7. Ciotola (quando in dotazione nel modello)

CARATTERISTICHE TECNICHE

- 2 batterie alcaline 1.5V AAA sostituibili
- Display LCD
- Tasti "touch sensor": attivazione a sfioro
- Condizioni ambientali di esercizio: +10°C +40°C; umidità relativa ≤85%
- Condizioni ambientali di conservazione: +10°C +50°C; umidità relativa ≤85%

ISTRUZIONI PER L'USO

PRIMO UTILIZZO

- La presente bilancia funziona con 2 batterie alcaline sostituibili da 1.5V tipo AAA.
- Per inserire le batterie aprire il vano batterie attraverso la linguetta del coperchio.
- Inserire le batterie tenendo presente la polarità indicata e chiudere il coperchio.

SELEZIONE UNITÀ DI MISURA

Accendere la bilancia toccando il tasto "O/I/TARE" e verificare l'unità di misura indicata sul display (g o oz per i solidi e ml per i liquidi). Per modificare l'unità di misura toccare il tasto "MODE".

UTILIZZO

1) Posizionare la bilancia su una superficie piana e rigida.
2) Toccare il tasto "O/I/TARE". Quando il display mostra "0" la bilancia è pronta per la pesata.
3) Posizionare gli alimenti sul piatto della bilancia o nella ciotola (quando in dotazione) e procedere con la pesata.

4) Lo spegnimento è automatico dopo circa 1 minuto di non utilizzo. Per allungare la durata delle batterie, spegnere la bilancia toccando il tasto "O/I/TARE" per circa 3 secondi.
5) Togliere gli alimenti dalla bilancia.
   Attenzione: non sovraccaricare la bilancia oltre la sua portata indicata sul fondo della bilancia.

FUNZIONE TARA

La funzione tara permette di azzerare in qualsiasi momento il display della bilancia e di effettuare la tara di un eventuale piatto di appoggio o più pesate senza rimuovere gli ingredienti già pesati.
1) Fare la prima pesata come descritto nel paragrafo "Utilizzo".
2) Toccare il tasto "O/I/TARE" per riportare il display a "0".
3) Procedere con le ulteriori pesate.

SOSTITUZIONE BATTERIE

Quando il display mostra "LO" o il simbolo della batteria, procedere alla sostituzione con batterie dello stesso tipo.
1. Aprire il vano batterie attraverso la linguetta del coperchio.
2. Estrarre la batteria scarica e smaltirla come indicato nel paragrafo "Procedura di smaltimento".
3. Inserire la nuova batteria tenendo presente la polarità indicata.
4. Chiudere il vano batterie.

MANUTENZIONE

- Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto.
- Pulire la bilancia e la eventuale ciotola con un panno umido.
- Non utilizzare mai prodotti chimici o abrasivi.

PROBLEMI E SOLUZIONI

Problema	Possibile causa	Soluzione
La bilancia non si accende	Le batterie sono esaurite	Sostituire le batterie
Il display visualizza "Lo"o il simbolo della batteria	Le batterie sono scariche	Procedere con la sostituzione
Il display visualizza "EEEE"	Peso superiore alla portata della bilancia	Togliere subito il peso dalla bilancia per non danneggiarla e verificarne la portata massima

Tutti i pesi sono approssimati essendo arrotondati per eccesso o per difetto alla divisione più prossima. Garantiamo una precisione con tolleranza entro +/-1%.

PROCEDURA DI SMALTIMENTO

Il simbolo posto sul fondo dell'apparecchio indica la raccolta separata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche **(Dir.2012/19/Ue-RAEE).** Al termine della vita utile dell'apparecchio, non smaltirlo come rifiuto municipale solido misto ma smaltirlo presso un centro di raccolta specifico situato nella vostra zona, oppure riconsegnarlo al distributore all'atto dell'acquisto di un nuovo apparecchio dello stesso tipo ed adibito alle stesse funzioni. Nel caso in cui l'apparecchio da smaltire sia di dimensioni inferiori ai 25 cm, è possibile riconsegnarlo ad un punto vendita con metratura superiore ai 400 mq senza l'obbligo di acquisto di un nuovo dispositivo similare.
Questa procedura di raccolta separata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche viene effettuata in visione di una politica ambientale comunitaria con obiettivi di salvaguardia, tutela e miglioramento della qualità dell'ambiente e per evitare effetti potenziali sulla salute umana dovuti alla presenza di sostanze pericolose in queste apparecchiature o ad un uso improprio delle stesse o di parti di esse. Attenzione! Uno smaltimento non corretto di apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbe comportare sanzioni.

Per lo smaltimento corretto delle batterie **(Dir.2013/56/Eu) non gettare le batterie nei rifiuti domestici** ma smaltirle come rifiuto speciale presso i punti di raccolta indicati per il riciclo. Per maggiori informazioni circa lo smaltimento delle pile scariche contattare il negozio dove è stato acquistato l'apparecchio che conteneva le batterie, il Comune oppure il servizio locale di smaltimento rifiuti.

CE Questo prodotto è indicato per uso domestico. La conformità, comprovata dalla marcatura CE riportata sul dispositivo, è relativa alla direttiva 30/2014/Ue inerente la compatibilità elettromagnetica. Questo prodotto è uno strumento elettronico che è stato verificato per garantire, allo stato attuale delle conoscenze tecniche, sia di non interferire con altre apparecchiature poste nelle vicinanze (compatibilità elettromagnetica) sia di essere sicuro se usato secondo le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. In caso di comportamenti anomali del dispositivo, non prolungare l'impiego ed eventualmente contattare direttamente il produttore.

GARANZIA

Il presente apparecchio è garantito 2 anni dalla data di acquisto che deve essere comprovata **da timbro o firma del rivenditore e dallo scontrino fiscale che avrete cura di conservare qui allegato.** Tale periodo è conforme alla legislazione vigente ("Codice del Consumo" D. Lgs. nr. 206 del 06/09/2005) e si applica solo nel caso in cui il consumatore sia un soggetto privato. I prodotti Laica sono progettati per l'uso domestico e non ne è consentito l'utilizzo in pubblici esercizi. La garanzia copre solo i difetti di produzione e non è valida qualora il danno sia causato da evento accidentale, errato utilizzo, negligenza o uso improprio del prodotto.
Utilizzare solamente gli accessori forniti; l'utilizzo di accessori diversi può comportare la decadenza della garanzia. Non aprire l'apparecchio per nessun motivo; in caso di apertura o manomissione, la garanzia decade definitivamente. La garanzia non si applica alle parti soggette ad usura e alle batterie quando fornite in dotazione. Trascorsi i 2 anni dall'acquisto, la garanzia decade; in questo caso gli interventi di assistenza tecnica verranno eseguiti a pagamento. Informazioni su interventi di assistenza tecnica, siano essi in garanzia o a pagamento, potranno essere richieste contattando info@laica.com. Non è dovuta nessuna forma di contributo per le riparazioni e sostituzioni di prodotti che rientrino nei termini della garanzia. In caso di guasti rivolgersi al rivenditore; NON spedire direttamente a LAICA. Tutti gli interventi in garanzia (compresi quelli di sostituzione del prodotto o di una sua parte) non prolungheranno la durata del periodo di garanzia originale del prodotto sostituito. La casa costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni che possono, direttamente o indirettamente, derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito libretto istruzioni e concernenti, specialmente, le avvertenze in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio. È facoltà della ditta Laica, essendo costantemente impegnata nel miglioramento dei propri prodotti, modificare senza alcun preavviso in tutto o in parte i propri prodotti in relazione a necessità di produzione, senza che ciò comporti nessuna responsabilità da parte della ditta Laica o dei suoi rivenditori. Per ulteriori informazioni: www.laica.com

BALANCE DE CUISINE ÉLECTRONIQUE- INSTRUCTIONS ET GARANTIE

Cher client, Laica souhaite vous remercier pour la préférence accordée à ce produit, conçu selon des critères de fiabilité et de qualité qui sauront vous satisfaire pleinement.

IMPORTANT
LIRE ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION
CONSERVER POUR TOUTE REFERENCE FUTURE

La notice d'utilisation doit être considérée comme partie du produit et doit être conservée pendant tout le cycle de vie de ce dernier. En cas de cession de l'appareil à un autre propriétaire, remettre également toute la documentation. Pour une utilisation sure et correcte du produit, l'utilisateur est tenu de lire attentivement les instructions et avertissements contenus dans le manuel car ils fournissent des informations importantes concernant la sécurité et les instructions pour l'utilisation et la maintenance. En cas de perte de la notice d'utilisation ou pour obtenir plus d'informations ou de détails, contacter l'entreprise à l'adresse figurant ci-dessous : Laica S.p.A. Viale del Lavoro, 10 – Fraz. Ponte – 36021 Barbarano Vicentino (VI) – Italie - Tél. +39 0444.795314 - 795321 - Fax +39 0444.795324 - www.laica.com

LEGENDE DES SYMBOLES

Avertissement Interdiction

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Contrôler, avant l'utilisation du produit, que l'appareil soit intègre, sans dommages visibles. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et s'adresser au revendeur.
- Tenir le sachet en plastique de l'emballage hors de portée des enfants : risque d'asphyxie.
- Cet appareil est destiné exclusivement à l'utilisation pour laquelle il a été conçu et de la façon indiquée dans la notice. Toute autre utilisation est non-conforme et donc dangereuse. Le fabricant ne peut être retenu responsable pour les éventuels dommages dérivant d'usages impropres ou erronés.
- Cet appareil peut être utilisé, de manière autonome, par les enfants de plus de 8 ans.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes inexpertes, seulement après qu'elles aient été instruites sur l'utilisation en toute sécurité, et uniquement si elles ont été informées sur les dangers liés à l'appareil lui-même. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne peuvent pas être réalisées par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
- En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement, éteindre immédiatement l'appareil sans l'altérer. Pour les réparations, s'adresser toujours au revendeur de confiance.
- Traiter la balance avec soin : la protéger contre les chocs, les variations extrêmes de température, l'humidité, la poussière, la lumière directe du soleil et les sources de chaleur.
- NE PAS faire pénétrer de liquides dans le corps de la balance.
  Cet appareil n'est pas imperméable. NE PAS laisser NI utiliser la balance dans des milieux plein d'eau ; une humidité supérieure à 85% ou le contact avec l'eau ou d'autres liquides peut provoquer la corrosion et compromettre le bon fonctionnement du dispositif.

UTILISATION SURE DES PILES

- Retirer les piles en cas d'inutilisation prolongée de la balance et les conserver dans un endroit frais et sec à température ambiante.
- NE PAS recharger les piles si elles ne sont pas rechargeables.
- NE PAS effectuer le rechargement des piles rechargeables avec des modalités différentes de celles indiquées dans le manuel ou avec des appareils non indiqués.
- NE jamais exposer les piles à des sources de chaleur et à la lumière directe du soleil. Le non-respect de cette indication peut endommager et/ou faire exploser les piles.
- NE PAS jeter les piles au feu.
- Le retrait ou le remplacement des piles doit être effectué par des personnes adultes.
- Tenir les piles hors de portée des enfants : l'ingestion des piles représente un risque mortel. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.
- L'acide contenu dans les piles est corrosif. Éviter le contact avec la peau, les yeux ou les vêtements.

DESCRIPTION DU PRODUIT (voir fig.1)

1. Plateau de la balance
2. Afficheur
3. Bouton marche/arrêt
4. Touche de sélection de l'unité de mesure
5. Compartiment à piles
6. Crochet extractible
7. Récipient (selon le modèle)

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- 2 piles alcalines 1.5V type AAA remplaçables
- Afficheur LCD
- Touches “touch sensor”: activation par effleurement
- Conditions environnementales d'exercice: +10°C +40°C; humidité relative ≤85%
- Conditions environnementales de conservation: +10°C +50°C; humidité relative ≤85%

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

PREMIERE UTILISATION

- Cette balance fonctionne avec 2 piles alcalines remplaçables de 1.5V type AAA.
- Pour insérer les piles, ouvrir le compartiment à piles avec la languette du couvercle.
- Insérer les piles en respectant la polarité indiquée et fermer le couvercle.

SELECTION DE L'UNITE DE MESURE

Éclairer la balance en effleurant la touche “O/I/TARE” et vérifier l'unité de mesure indiquée sur l'afficheur (g ou oz pour les solides et ml pour les liquides.). Pour modifier l'unité de mesure, effleurer la touche “MODE”.

UTILISATION

1) Positionner le pèse-personne sur une surface plate et rigide.
2) Effleurer la touche “O/I/TARE”. Quand l'écran affiche "0" la balance est prête pour la pesée.
3) Mettre les aliments sur le plateau de la balance ou dans le récipient (si présent) et procéder avec la pesée.
4) L'arrêt est automatique après 1 minute d'inutilisation. Pour prolonger la durée des piles, nous conseillons d'arrêter la balance en effleurant la touche “O/I/TARE” pendant environ 3 secondes.
5) Enlever les aliments de la balance.
   Attention: respecter la portée indiquée sous la balance et ne pas la surcharger.

FONCTION TARE

La fonction tare permet de remettre à zéro l'afficheur de la balance à n'importe quel moment et d'effectuer la tare d'un éventuel plateau d'appui ou plusieurs pesées sans enlever les ingrédients déjà pesés.

1) Effectuer la première pesée en suivant les instructions du paragraphe " Utilisation".
2) Effleurer la touche “O/I/TARE” pour remettre l'écran à "0".
3) Continuer avec les autres pesées.

SUBSTITUTION DES PILES

Il faut remplacer les piles quand l'afficheur affiche “LO” ou le dessin de la pile, avec des piles du même type.

1. Ouvrir le compartiment à piles avec la languette du couvercle.
2. Extraire la pile épuisée et la jeter en suivant les instructions du paragraphe "Procédure pour l'élimination".
3. Insérer la pile neuve en respectant la polarité indiquée.
4. Fermer le compartiment à piles.

MAINTENANCE

- Conserver l'appareil dans un lieu frais et sec.
- Nettoyer la balance et l'éventuel récipient avec un chiffon humide.
- Ne jamais utiliser de produits chimiques ni abrasifs.

PROBLEMES ET SOLUTIONS

Problème	Cause possible	Solution
La balance ne s'éclaire pas	Les piles sont épuisées	Remplacer les piles
Le message “Lo” ou le symbole de la pile s'affiche	Les piles sont épuisées	Remplacer les piles
L'écran affiche le message “EEEE”	Le poids est supérieur à la capacité de la balance	Enlever immédiatement le poids de la balance pour ne pas l'endommager et vérifier la portée maximale

Tous les poids sont approximatifs car ils sont arrondis par excès ou par défaut à la division la plus proche.
Nous garantissons une précision avec une tolérance +/-1%.

PROCÉDURE D'ÉLIMINATION

Le symbole placé sur le fond de l'appareil indique la récolte séparée des appareils électriques et électroniques **(Dir. 2012/19/Eu-WEEE)**. A la fin de la vie utile de l'appareil, il ne faut pas l'éliminer comme déchet municipal solide mixte; il faut l'éliminer chez un centre de récolte spécifique situé dans votre zone ou bien le rendre au distributeur au moment de l'achat d'un nouveau appareil du même type et prévu pour les mêmes fonctions. Dans le cas où l'appareil à éliminer serait de dimensions inférieures à 25 cm, on peut le rendre à un point de vente ayant un métrage supérieur à 400 m² sans l'obligation d'acheter un nouveau dispositif similaire.

Cette procédure de récolte séparée des appareils électriques et électroniques se réalise dans une vision d'une politique de sauvegarde, protection et amélioration de la qualité de l'environnement et pour éviter des effets potentiels sur la santé humaine dus à la présence de substances dangereuses dans ces appareils ou bien à un emploi non autorisé d'elles ou de leurs parties. Attention! Une élimination incorrecte des appareils électriques pourrait impliquer des pénalités.

Pour la mise au rebut correcte des piles **(Dir.2013/56/Eu), ne pas jeter les piles dans les déchets domestiques** mais comme déchet spécial dans les points de collecte indiqués pour le recyclage. Pour plus d'informations concernant l'élimination des piles déchargées contacter le magasin où a été acheté l'appareil qui contenait les piles, la commune ou bien le service local d'élimination des déchets.

CE Ce produit est indiqué pour en emploi domestique. La conformité, prouvée par le marquage CE indiqué sur le dispositif, est relative à la directive 30/2014/Eu concernant la compatibilité électromagnétique. Ce produit est un instrument électronique qui a été vérifié pour garantir, à l'état actuel des connaissances techniques, soit de ne pas interférer avec d'autres appareils placés aux alentours (compatibilité électromagnétique) soit d'être sécurisé si utilisé selon les indications des instructions pour l'emploi. En cas de comportements anormales du dispositif, ne pas prolonger l'emploi et éventuellement contacter directement le producteur.

GARANTIE

Cet appareil est garanti pour une durée de 2 ans à partir de la date d'achat qui doit apparaître **sur le tampon et la signature du revendeur et sur le reçu fiscal ci-joint que vous garderez avec soin**.
Cette période est conforme à la législation en vigueur et s'applique seulement au cas où le consommateur soit un sujet particulier. Les produits Laica sont projetés pour un emploi à la maison et on ne permet pas son emploi dans les locaux publiques.
La garantie couvre uniquement les défauts de production et n'est pas valable si les dommages sont causés par des événements accidentels, par une utilisation incorrecte, par négligence ou par utilisation impropre du produit. Utiliser uniquement les accessoires fournis; l'utilisation d'accessoires divers peut entraîner l'annulation de la garantie. N'ouvrir en aucun cas l'appareil; en cas d'ouverture ou d'endommagement, la garantie sera annulée définitivement. La garantie n'est pas valide pour les pièces soumises à usure suite à leur emploi et aux batteries lorsqu'elles sont fournies en dotation. Une fois écoulés 2 ans dès la date d'achat, la garantie s'échoit; dans ce cas les interventions d'assistance technique seront réalisées sous paiement. Les informations sur les interventions d'assistance technique, soient elles en garantie ou sous paiement, pourront être demandées en contactant notre société à info@laica.com.
Aucune forme de contribution est due pour les réparations et les remplacements inclus dans les termes de la garantie. En cas de pannes, s'adresser à son revendeur; NE PAS expédier directement à LAICA. Toutes les interventions en garantie (incluses celles de remplacement du produit ou bien d'une de ses parties) ne prolongeront pas la durée de la période de garantie originale du produit remplacé. La maison constructrice décline toute responsabilité en cas d'éventuels dommages causés, directement ou indirectement, aux personnes, choses et animaux domestiques suite au manque d'attention à toutes les prescriptions indiquées sur le livret d'instruction et concernant, de manière particulière, les conseils relatifs à l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil. Il est faculté de la société Laica, qui est constamment engagée dans l'amélioration de ses produits, de modifier sans aucun avis au préalable totalement ou partiellement ses propres produits en relation avec la nécessité de production, sans que cela implique aucune responsabilité de la part de la société Laica ou de ses vendeurs.

ELECTRONIC KITCHEN SCALE – INSTRUCTIONS AND WARRANTY

Dear customer, Laica would like to thank you for choosing one of our products, designed according to strict performance and quality criteria in order to ensure total satisfaction.

IMPORTANT
READ CAREFULLY BEFORE USE
KEEP IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE

The instruction manual must be considered an integral part of the product and must be kept for its entire life. If the appliance is transferred to another owner, its documentation must also be transferred in its entirety.
To ensure the safe and correct use of the product, the user must carefully read the instructions and warnings contained in the manual insofar as they provide important information regarding safety, user and maintenance instructions.
If the instruction manual is lost or in the event you require additional information or clarifications, please contact the company at the address shown below:
Laica S.p.A. Viale del Lavoro, 10 – Fraz. Ponte – 36021 Barbarano Vicentino (VI) – Italy
Tel. +39 0444.795314 - 795321 - Fax +39 0444.795324 - www.laica.com

SYMBOLS KEY

Warning Prohibition

SAFETY WARNINGS

- Before using, make sure the device is intact with no visible damage. If you have any doubts, do not use the device and contact the retailer.
- Keep the plastic bag used for packaging out of reach of children: suffocation hazard.
- This device must only be used for its intended purpose and in the manner indicated in the instructions. All other uses are considered improper and therefore hazardous.
  The manufacturer cannot be considered responsible for any damage due to improper or incorrect use.
- This device can be used by children on their own from the age of 8 upwards.
- Individuals with reduced physical, sensory or mental capacities or unskilled people must only use the product if previously instructed on its use, in safety and only if informed of the dangers connected to the product itself. Children must not play with the device.
  Cleaning and maintenance operations must not be performed by children without adult supervision.
- In the event of a failure and/or malfunction, do not tamper with the device.
  Always contact your retailer for repairs.
- Handle the scale with care, protect it against knocks, extreme temperature fluctuations, humidity, dust, direct sunlight and sources of heat.
- Do NOT allow liquids to penetrate into the body of the scale.
  This appliance is not waterproof.
  Do NOT leave and do NOT use the scale in water-saturated environments; humidity rates greater than 85% or contact with water or other liquids may cause corrosion or compromise proper scale operation.

SAFE USE OF BATTERIES

- Remove the batteries if the scale is not used for long periods of time and keep them in a well-ventilated and dry place, at room temperature.
- Do NOT recharge the batteries if they are not rechargeable.
- Do NOT recharge rechargeable batteries using methods other than those indicated in the manual or using unsuitable equipment.
- NEVER expose the batteries to sources of heat or direct sunlight.
  Failure to observe these instructions may result in damage to and/or the explosion of the batteries.
- Do NOT throw the batteries into an open flame.
- The removal or replacement of batteries must always be performed by an adult.
- Keep the batteries far from the reach of children: swallowing batteries carries the risk of death.
  If batteries are swallowed, immediately contact a doctor.
- The acid contained in the batteries is corrosive. Avoid contact with the skin, eyes or garments

PRODUCT DESCRIPTION (see fig.1)

1. Scale plate
2. Display
3. On/off button
4. Key to select unit of measurement
5. Battery compartment
6. Removable hook
7. Bowl (where applicable depending upon the model)

TECHNICAL SPECIFICATIONS

- 2 disposable 1.5V AAA alkaline batteries
- LCD DISPLAY
- "Touch sensor" keys: touch activation
- Environmental operating conditions: +10°C +40°C; relative humidity ≤85%
- Environmental storage conditions: +10°C +50°C; relative humidity ≤85%

INSTRUCTIONS FOR USE

FIRST USE

- This scale works with 2 disposable 1.5V AAA alkaline batteries.
- To insert the batteries, open the battery compartment by pulling up the tab on the cover.
- Insert the batteries according to the pole markings and close the cover.

UNIT SELECTION

Turn on the scale by touching the "O/I/TARE" key and check the unit of measure indicated on the display (g or oz for solids and ml for liquids). To change the unit of measure, touch the "MODE" key.

USE

1) Place the scale on a flat, sturdy surface.
2) Touch the "O/I/TARE" key. When the display shows "0", the scale is ready to weigh.
3) Put the food on the scale plate or in the bowl (where applicable) and proceed with weighing.
4) The scale turns off automatically after 1 minute of non-use. To extend battery life, turn the scale off by holding the "O/I/TARE" key for about 3 seconds.
5) Remove the food from the scale.
   Warning: do not load the scale beyond its capacity (shown on the bottom of the scale).

TARE FUNCTION

The tare function lets you zero out the scale display and perform the tare of any plate or other weights without removing the already weighed ingredients.
1) First perform the weight as described in the "Use" section.
2) Touch the "O/I/TARE" key to return the display to "0".
3) Proceed with further weighings.

REPLACING BATTERIES

When the "LO" or the battery symbol appears on the display, replace the batteries with a similar type.
1. Open the battery compartment by pulling up the tab on the cover.
2. Remove the worn battery and dispose of it according to the instructions in the section "Disposal Procedure".
3. Insert the new battery according to the pole markings.
4. Close the battery compartment.

MAINTENANCE

- Store the device in a cool and dry place.
- Clean the scale and bowl with a damp cloth
- Never use chemicals or harsh products.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
The scale doesn't turn on	The batteries are worn	Replace the batteries
"Lo" or the battery symbol is shown on the display	The batteries are low	Replace them
The display shows "EEEE"	Weight greater than the scale capacity	Remove the weight from the scale so as not to damage it and check the maximum capacity

All weights are approximate having been rounded up or down to the nearest whole number.
We guarantee accuracy within +/-1%.

DISPOSAL PROCEDURE

The symbol on the bottom of the device indicates the separated collection of electric and electronic equipment **(Dir. 2012/19/Eu-WEEE)**.
At the end of life of the device, do not dispose it as mixed solid municipal waste, but dispose it referring to a specific collection centre located in your area or returning it to the distributor, when buying a new device of the same type to be used with the same functions. If the appliance to be disposed of is less than 25 cm, it can be returned to a retail location that is over 400 m² without having to purchase a new, similar device.
This procedure of separated collection of electric and electronic devices is carried out forecasting a European environmental policy aiming at safeguarding, protecting and improving environment quality, as well as avoiding potential effects on human health due to the presence of hazardous substances in such equipment or to an improper use of the same or of parts of the same. Caution! The wrong disposal of electric and electronic equipment may involve sanctions.

To correctly dispose of batteries (**Dir. 2013/56/Eu) do not throw them into household waste** but rather dispose of them as special waste at specialised recycling centres.
For more information about disposal of used batteries, contact the store where you purchased the equipment containing the batteries, the municipality or the local waste disposal service.

CE This product is meant for domestic use.
The conformity, certified by the CE-marking on the device, refers to the Directive 30/2014/Eu on electromagnetic compatibility.
This product is an electronic device that was tested to assure, according to the current technical knowledge, that it does not interfere with other nearby located equipment (electromagnetic compatibility) and that it is safe if used according to the advices given in the instructions for use. In case of operation anomalies, do not keep using the device and, if necessary, refer to the manufacturer directly.

WARRANTY

This equipment is covered by a 2-year warranty starting from the purchase date, which has to be proven by means **of the stamp or signature of the dealer and by the fiscal payment receipt that shall be kept enclosed to this document.**
This warranty period complies with the laws in force and applies only in case the consumer is an individual. Laica products are designed for domestic use only; therefore, their use for commercial purposes is forbidden. The warranty covers only production defects and does not apply,
if the damage is caused by accidental events, misuse, negligence or improper use of the product. Use the supplied accessories only; the use of other accessories invalidate the warranty cover. Do not open the equipment for any reason whatsoever; the opening or the tampering of the equipment, definitely invalidate the warranty. Warranty does not apply to parts subject to tear and wear along the use, as well as to batteries, when they are included. Warranty decays after 2 years from the purchase date.
In this case, technical service interventions will be carried out against payment. Information on technical service interventions, under warranty terms or against payment, may be requested by writing at info@laica.com. Repair or replacement of products covered by the warranty terms are free of charge. In case of faults, refer to the dealer; DO NOT send anything directly to LAICA.
All interventions covered by warranty (including product replacement or the replacement of any of its parts) shall not be meant to extend the duration of the original warranty period of the replaced product.
The manufacturer cannot be made liable for any damages that may be caused, directly or indirectly, to people, things and pets resulting from the inobservance of the provisions contained in the suitable user manual, especially with reference to the instructions related to installation, use and maintenance of the equipment.
Being constantly involved in improving its own products, Laica reserves the right to modify its product, totally or partially, with reference to any production need, without that this involves any responsibility whatsoever by Laica or its dealers.

BALANZA DE COCINA ELECTRÓNICA – INSTRUCCIONES Y GARANTÍA

Estimado cliente, Laica desea agradecerle por haber elegido el presente producto, diseñado según criterios de fiabilidad y calidad para su completa satisfacción.

IMPORTANTE
LEER ATENTAMENTE ANTES DEL USO
CONSERVAR PARA UNA REFERENCIA FUTURA

El manual de instrucciones se debe considerar como parte del producto y se debe conservar durante todo el ciclo de vida útil de la misma.
En caso de cesión del aparato a otro propietario también se debe entregar toda la documentación.
Para un uso seguro y correcto del producto, el usuario debe leer atentamente las instrucciones y las advertencias contenidas en el manual puesto que suministran importantes informaciones relativas a la seguridad de uso y mantenimiento. En caso de extravío del manual de instrucciones o necesidad de recibir mayor información o aclaraciones, comunicarse con la empresa a la dirección que se muestra debajo. Laica S.p.A. Viale del Lavoro, 10 – Fraz. Ponte – 36021 Barbarano Vicentino (VI) – Italia
Tel. +39 0444.795314 - 795321 - Fax +39 0444.795324 - www.laica.com

NOTA SÍMBOLOS

Advertencia Prohibición

ADVERTENCIAS SOBRE LA SEGURIDAD

- Antes del uso del producto controlar que el aparato esté íntegro y sin daños visibles. En caso de dudas no utilizar el aparato y dirigirse a su vendedor.
- Tener la bolsa de plástico de la confección lejos de los niños: peligro de asfixia.
- Este aparato está destinado exclusivamente para el uso al cual se ha proyectado y de la manera que se describe en las instrucciones de uso. Cualquier otro uso se considera inadecuado y por lo tanto peligroso. El fabricante no se puede considerar responsable por eventuales daños derivados de usos inadecuados o errados.
- Este aparato puede ser utilizado de manera autónoma por niños de edad igual o superior a 8 años.
- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentalmente reducidas, o por personas inexpertas, sólo si previamente han sido instruidas sobre el uso en condiciones de seguridad y si se han informado sobre los peligros relacionados con el producto mismo. Los niños no deben jugar con el aparato. Las operaciones de limpieza y de mantenimiento no se pueden realizar por niños sin la adecuada vigilancia de un adulto.
- En caso de avería y/o mal funcionamiento, apagar el aparato sin alterarlo. Para las reparaciones dirigirse siempre a su vendedor.
- Tratar con precaución la balanza, protegerla de golpes, cambios de temperatura extremos, humedad, polvo, luz directa del sol y fuentes de calor.
- Asegurarse que nunca entren líquidos en el cuerpo de la balanza. Este aparato no es impermeable. No deje y no utilice la balanza en ambientes saturados de agua; una humedad superior al 85 % o el contacto con agua u otros líquidos pueden causar corrosión y comprometer el correcto funcionamiento del dispositivo.

USO EN SEGURIDAD DE LAS BATERÍAS

- Quitar las baterías si no se usa la balanza por largos períodos de tiempo y conservarlas en un lugar fresco y seco a temperatura ambiente.
- NO recargar las baterías si no son recargables.
- NO realizar la recarga de las baterías recargables con distinta modalidad de la que se indican en el manual o con aparatos no indicados.
- No exponer las baterías a fuentes de calor y a los rayos directos del sol. El incumplimiento de esta indicación puede dañar y/o hacer explotar las baterías.
- NO arrojar las baterías al fuego.
- La remoción o la sustitución de las baterías se debe realizar por personal adulto.
- Tener las baterías lejos del alcance de los niños: la ingestión de las baterías constituye un peligro mortal. En caso de ingestión consultar inmediatamente un médico.
- El ácido contenido en las baterías es corrosivo. Evitar el contacto con la piel, los ojos y las vestimentas.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO (ver fig.1)

1. Plato de la balanza
2. Display
3. Tecla de encendido/apagado
4. Tecla de selección de la unidad de medida
5. Compartimiento de las baterías
6. Gancho extraíble
7. Cuenco (cuando incluido en el suministro en el modelo)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- 2 baterías alcalinas 1.5V tipo AAA reemplazables
- DISPLAY LCD
- Teclas "touch sensor": activación por contacto
- Condiciones ambientales de ejercicio: +10°C +40°C; humedad relativa ≤85%
- Condiciones ambientales de conservación: +10°C +50°C; humedad relativa ≤85%

INSTRUCCIONES DE USO

PRIMER USO

- La presente balanza funciona con 2 baterías alcalinas sustituibles de 1.5V tipo AAA.
- Para introducir las baterías, abra el compartimiento de las baterías mediante el linguete de la tapa.
- Introduzca las baterías teniendo presente la polaridad indicada y cierre la tapa.

SELECCIÓN UNIDAD DE MEDIDA

Encienda la balanza pulsando el botón "O/I/TARE" y controlar la unidad de medida que se indica en la pantalla (g o oz para los sólidos y ml para los líquidos). Para modificar la unidad de medida, pulse el botón "MODE".

USO

1) Coloque la balanza en una superficie plana y rígida.
2) Pulse el botón "O/I/TARE". Cuando en la pantalla aparece "0" la balanza está lista para pesar
3) Coloque los alimentos sobre el plato de la balanza o en el cuenco (cuando está incluido en el suministro) y realice la pesada.

4) El apagado se realiza de modo automático cuando el aparato no se utiliza durante 1 minuto. Para alargar la duración de las baterías, apague la balanza tocando el botón "O/I/TARE" durante unos 3 segundos.
5) Quite los alimentos de la balanza.
   Atención: no sobrecargue la balanza superando su capacidad (indicada en el fondo de la balanza).

FUNCIÓN TARA

La función tara permite poner a cero, en cualquier momento, la pantalla de la balanza, también permite realizar la tara de un plato de apoyo o más pesadas sin quitar los ingredientes ya pesados.
1) Realice la primera pesada tal y como se describe en el apartado "Utilización".
2) Pulse el botón "O/I/TARE" para volver a colocar la pantalla en "0".
3) Realice las pesadas sucesivas.

SUSTITUCIÓN DE LAS BATERÍAS

Cuando la pantalla muestra "LO" o el símbolo de la batería, realice la sustitución de las baterías con cuatro de tipo análogo.
1. Abra el compartimiento de las baterías mediante el linguete de la tapa.
2. Quite la batería descargada y elimínela como se indica en el párrafo "Procedimiento de eliminación".
3. Introduzca la nueva batería teniendo presente la polaridad indicada.
4. Cierre el compartimiento de las baterías.

MANTENIMIENTO

- Conservar el aparato en un lugar fresco y seco.
- Limpie la balanza y el cuenco con un paño húmedo.
- No utilice nunca productos químicos o abrasivos.

PROBLEMAS Y SOLUCIONES

Problem	Posible causa	Solución
La balanza no se enciende	Las baterías están descargadas	Sustituir las baterías
La pantalla visualiza "Lo" o el símbolo de la batería	Las baterías están descargadas	Sustituir las baterías
La pantalla visualiza "EEEE"	Peso superior a la capacidad de la balanza	Quite rápidamente el peso de la balanza para no dañarla y controle la capacidad máxima

Todos los pesos son aproximados siendo redondeados por exceso o defecto a la división más cercana.
Aseguramos una precisión con tolerancia de +/-1%.

PROCEDIMIENTO DE ELIMINACIÓN

El símbolo colocado en el fondo del aparato indica la recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos **(Dir. 2012/19/Eu-WEEE)**. Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. En caso de que el aparato a eliminar tenga una dimensión inferior a los 25 cm es posible entregarlo en un punto de venta con un metraje superior a los 400 metros cuadrados sin obligación de comprar un nuevo dispositivo similar. Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de sustancias peligrosas dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Cuidado! Una eliminación no correcta de equipos eléctricos y electrónicos podría conllevar sanciones.

Para la correcta eliminación de las baterías **(Dir.2013/56/Eu) no arrojar las baterías en la basura doméstica sino** eliminar como residuo especial en los puntos de recogida indicados para el reciclaje. Para mayor información sobre la eliminación de las pilas descargadas contacte con la tienda donde ha comprado el aparato que contenía las baterías, con el municipio o con el servicio local de eliminación de residuos.

CE Este producto está indicado para un uso doméstico. La conformidad, probada por el marcado CE indicado en el dispositivo, es relativa a la directiva 30/2014/Eu inherente la compatibilidad electromagnética. Este producto es un instrumento electrónico que ha sido averiguado para garantizar, al estado actual de los conocimientos técnicos, sea de no interferir con otros aparatos en las cercanías, (compatibilidad electromagnética) sea de estar seguro si utilizado según las indicaciones de las instrucciones para el uso. En caso de comportamientos anómalos del dispositivo, no continuar con el uso y eventualmente contactar directamente al productor.

GARANTÍA

Este aparato está garantizado por 2 años a partir de la fecha de compra, que debe estar certificada **por el sello y firma del revendedor y el recibo fiscal, que se conservará adjunto.** Dicho periodo es conforme a la legislación vigente y se aplica solamente en el caso en que el consumidor sea un sujeto particular. Los productos Laica han sido proyectados para el uso domestico y no se permite el empleo en ejercicios públicos. La garantía ampara sólo los defectos de producción y no es válida si el daño fuera causado por un accidente, uso incorrecto, negligencia o uso impropio del producto. Emplee sólo los accesorios entregados, el empleo de otros accesorios puede hacer que la garantía pierda su validez. No abra por ningún motivo el aparato; en caso de apertura o alteración, la garantía pierde definitivamente su validez. La garantía no se aplica a las partes sometidas a desgaste debido al uso y a las baterías cuando se suministren en dotación. Pasados los 2 años desde la compra, la garantía se vence; en este caso las intervenciones de asistencia técnica se realizarán bajo pago. Informaciones sobre las intervenciones de asistencia técnica, sea en garantía o bajo pago, se pueden solicitar contactando info@laica.com. No es debida ninguna forma de contribución para las reparaciones o sustituciones de productos inclusos en los términos de la garantía. En caso de averías, diríjase al revendedor; NO envíe directamente a LAICA. Todas las intervenciones en garantía (incluso aquellas de sustitución del producto o de una de sus partes) no extienden la duración del periodo de garantía original del producto sustituido. El fabricante no se considera responsable por posibles daños que puedan, directa o indirectamente, afectar a personas, cosas o animales domésticos por la inobservancia de todas las disposiciones indicadas en este manual de instrucciones y, especialmente, referidas a las advertencias sobre la instalación, uso y mantenimiento del aparato. Es facultad de la sociedad Laica, al estar constantemente empeñada en la mejora de sus propios productos, modificar sin preaviso alguno totalmente o en parte los productos presentes en el catálogo en relación a necesidades de producción, sin que ello comporte responsabilidad alguna por parte de la sociedad Laica o de sus vendedores.

BENESSERE LAICA, S.L.
P.I. Salinetas, Avda. de la Libertad, nº21 - 03610 Petrer (Alicante)
Tfno: 96.696.10.40 - FAX 966961046 - E-mail: comercial@laicaspain.com - C.I.F. B-53613030

BALANÇA DE COZINHA ELETRÓNICA – INSTRUÇÕES E GARANTIA

Caro cliente, a Laica deseja agradecê-lo pela por ter escolhido este produto, projetado consoante os critérios de fiabilidade e de qualidade para uma completa satisfação.

IMPORTANTE
LER ATENTAMENTE ANTES DA UTILIZAÇÃO
CONSERVAR PARA CONSULTA FUTURA

O manual de instruções deve ser considerado como parte do produto e deve ser conservado durante toda a vida útil deste. Em caso de cessão do aparelho a outro proprietário entregue também toda a documentação. Para uma utilização segura e correta do produto, o utilizar deve ler atentamente as instruções e avisos contidos no manual porque fornecem informações importantes relativas à segurança, instruções de uso e manutenção. Em caso de perda do manual de instruções ou necessidade de receber mais informações ou esclarecimentos contacte a empresa no endereço indicado abaixo:
A Laica S.p.A. Viale del Lavoro, 10 – Fraz. Ponte – 36021 Barbarano Vicentino (VI) – Itália
Tel. +39 0444.795314 - 795321 - Fax +39 0444.795324 - www.laica.com

LEGENDA SÍMBOLOS

Aviso — Proibição

AVISOS SOBRE A SEGURANÇA

- Antes da utilização do produto verificar que o aparelho apresente-se íntegro sem danos visíveis. Caso tenha dúvidas não utilizar o aparelho e contactar o próprio revendedor.
- Manter o saco de plástico da embalagem longe das crianças: perigo de sufocamento.
- Este aparelho destina-se exclusivamente ao uso para o qual foi concebido e do modo indicado nas instruções de uso. Qualquer outra utilização será considerada imprópria e, portanto, perigosa. O fabricante não pode ser considerado responsável por eventuais danos decorrentes de utilizações impróprias ou erradas.
- Este aparelho pode ser utilizado de forma autónoma por crianças com 8 anos ou mais.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas com pouca experiência, desde que sejam previamente instruídas sobre a utilização de modo seguro e apenas se forem informadas sobre os perigos relacionados ao produto. Crianças não devem brincar com o aparelho. As operações de limpeza e de manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de um adulto.
- Em caso de avaria e/ou mau funcionamento, desligar o aparelho sem adulterá-lo. Para as reparações contactar sempre o próprio revendedor.
- Tratar a balança com cuidado, protegê-la contra impactos, variações extremas de temperatura, humidade, poeira, luz direta do sol e fontes de calor.
- NÃO deixar líquidos penetrarem no corpo da balança. Este aparelho não é impermeável. NÃO guarde e NÃO utilize a balança em ambientes muito húmidos; um teor de humidade superior a 85% ou o contacto com a água e outros líquidos podem provocar corrosão e comprometer o funcionamento da balança.

UTILIZAÇÃO SEGURA DAS BATERIAS
- Remover as baterias se não se usa a balança por longos períodos de tempo e conservá-las num lugar fresco e seco com temperatura ambiente.
- NÃO recarregar as baterias se não forem recarregáveis.
- NÃO efetuar a recarga das baterias recarregáveis com modalidades diferentes das indicadas no manual ou com aparelhos não indicados.
- NUNCA expor as baterias a fontes de calor e à luz direta do sol. O descumprimento desta indicação pode danificar e/ou causar as explosão de baterias.
- NÃO deitar as baterias no fogo.
- A remoção ou substituição das baterias deve ser efetuada por adultos.
- Manter as baterias longe do alcance das crianças: a ingestão das baterias constitui perigo morta. Em caso de ingestão consultar um médico.
- O ácido contido nas baterias é corrosivo. Evite o contacto com a pele, olhos e vestuário.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO (veja a a fig.1)

1. Prato da balança
2. Visor
3. Tecla de ligar/desligar
4. Tecla seleção unidade de medida
5. Compartimento pilhas
6. Engate extraível
7. Tigela (se fornecida com o modelo)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
- 2 pilhas alcalinas 1.5V, AAA substituíveis
- Display LCD
- Teclas "touch sensor": ativação por toque
- Condições ambientais de uso: +10 °C +40 °C; humidade relativa ≤85%
- Condições ambientais de conservação: +10 °C +50°C; humidade relativa ≤85%

INSTRUÇÕES PARA O USO

PRIMEIRA UTILIZAÇÃO
- Esta balança funciona com 2 pilhas alcalinas 1.5V AAA.
- Para inserir as pilhas, abrir o compartimento através da lingueta da tampa.
- Inserir as pilhas tendo em conta a polaridade indicada e fechar a tampa.

SELEÇÃO DE UNIDADE DE MEDIDA
Ligar a balança tocando na tecla "O/I/TARE" e verificar a unidade de medida indicada no visor (g ou oz para sólidos e ml de líquidos). Para modificar a unidade de medida, tocar na tecla "MODE".

USO
1) Posicionar a balança numa superfície plana e rígida.
2) Tocar na tecla "O/I/TARE". Quando o visor mostra "0" a balança está pronta para a pesagem.
3) Posicionar os alimentos no prato da balança ou na tigela (se fornecida) e proceder à pesagem.
4) A balança desliga-se automaticamente após cerca de 1 minuto sem utilização. Para prolongar a duração das pilhas, desligar a balança tocando na tecla "O/I/TARE" durante cerca de 3 segundos.
5) Retirar os alimentos da balança.
   Atenção: não sobrecarregar a balança além da sua capacidade (indicada no fundo da balança).

FUNÇÃO TARA
A função tara permite efetuar o reset a qualquer momento do visor da balança e efetuar a tara de um eventual prato de apoio ou várias pesagens sem remover os ingredientes já pesados.
1) Efetuar a primeira pesagem tal como descrito no parágrafo "Uso".
2) Tocar na tecla "O/I/TARE" para voltar a colocar o visor a "0".
3) Efetuar as pesagens seguintes.

SUBSTITUIÇÃO DAS BATERIAS
Quando o visor mostra "LO" ou o símbolo da bateria, substitua as pilhas por pilhas do mesmo tipo.
1. Abrir o compartimento através da lingueta da tampa.
2. Extrair a pilha gasta e eliminá-la tal como indicado no parágrafo "Procedimento de eliminação".
3. Inserir a pilha nova tendo em conta a polaridade indicada.
4. Fechar o compartimento das pilhas.

MANUTENÇÃO

- Conservar o aparelho em local fresco e seco.
- Limpar a balança e a eventual tigela com um pano húmido.
- Nunca utilizar produtos químicos ou abrasivos.

PROBLEMAS E SOLUÇÕES

Problema	Causa possível	Solução
A balança não acende	As pilhas estão gastas	Substituir as pilhas
No visor surge "Lo" ou o símbolo da pilha	As pilhas estão gastas	Substituir as pilhas
O visor apresenta "EEEE"	Peso superior à capacidade da balança	Retirar peso da balança para não danificá-la e verificar a sua capacidade máxima

Todos os pesos são aproximados sendo arredondados por excesso ou por defeito para a divisão mais próxima. Garantindo uma precisão com tolerância até +/-1%.

PROCESSO DE ELIMINAÇÃO

O símbolo na parte inferior do dispositivo indica que o recolha separada de equipamentos eléctricos e electrónicos **(Dir. 2012/19/Eu-WEEE)**.
No final da vida útil do dispositivo, não remova a misturas de resíduos urbanos sólidos, mas para eliminar um centro de recolha colocados especiais em sua área ou entregue ao comerciante, quando comprar um novo aparelho do mesmo tipo e para as mesmas funções. Caso o aparelho a ser eliminado tenha dimensões inferiores a 25 cm, é possível levá-lo até um ponto de venda com tamanho superior a 400 mq sem a obrigação de comprar um novo dispositivo similar. Este procedimento derecolha separada de equipamentos eléctricos e electrónicos érealizado com o objectivo de uma política ambiental objectivos comunitários de salvaguarda, protecção e melhoria da qualidade ambiental e evitar os efeitos potenciais para a saúde humana devido à presença de substâncias perigosas em equipamentos ou uso inadequado,ou mesmo algumas de suas partes. Cuidado! Incorrecta disposição dos equipamentos eléctricos e electrónica pode levar a sanções.

Para a eliminação correta das baterias (**Diret. 2013/56/Eu) não deitar as baterias nos detritos domésticos mas** eliminá-las como detrito especial nos pontos de recolha indicados para a reciclagem.
Para mais informações sobre a eliminação das pilhas, dirija-se à loja onde comprou o equipamento, à Câmara Municipal ou a um centro de recolha de resíduos para reciclagem.

CE Este produto é destinado para uso doméstico. Conformidade, evidenciada pela marcação CE o dispositivo é sobre a directiva 30/2014/Eu inerentes compatibilidade electromagnética. Este produto é um instrumento electrónico que tenha sido determinada por garantir o estado actual do conhecimento técnico é não interferir com outros dispositivos nas proximidades, (Compatibilidade electromagnética) é ter a certeza se uso, conforme indicado nas instruções de uso. Em caso de comportamento anómalo do dispositivo, não continuar a utilizar e, eventualmente, contactar directamente produtor.

GARANTIA

O sistema de garantia de 2 anos a contar da data da compra, que **devem ser certificadas pelo carimbo e assinatura do revendedor**. O recibo, deve manter-se junto. Este período é nos termos da legislação em vigor e só se aplica se o consumidor for um sujeito passivo e particular. Os produtos são projectados para uso doméstica e o seu emprego não é permitido em local público. A garantia cobre apenas defeitos de fabricação e não se aplica se o dano foi causado por um acidente, abuso, negligência ou uso impróprio do produto. Utilize apenas acessórios da marcas, o uso de outros podem fazer perde a validade da GARANTIA. Não abra por algum motivo o aparelho ao abrir a alteração, a garantia é definitivamente anulada.
A garantia não se aplica a peças sujeitas a desgaste e às pilhas quando são fornecidas. Após dois anos desde a compra, a garantia expira, neste caso, as intervenções de assistência técnica serão feitas por orçamento e consequente sujeitas a pagamento.
Para Informações sobre as intervenções para reparações ou substituição de produtos, contacte info@laica.com.. ou o seu fornecedor.Todas as intervenções de reparação (Incluindo as de substituição do produto ou parte dele) não prorrogam a duração da garantia do produto original substituído. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos que podem, directa ou indirectamente, afectar as pessoas, coisas ou animais. Admitidos por não cumprir todos os requisitos especificados neste manual. Advertências sobre a instalação, utilização e manutenção dos equipamentos. A LAICA, sociedade secular, procura constantemente melhorar os seus produtos. Alterações ou substituições são da sua inteira responsabilidade pelo que o pode fazer livremente, não havendo lugar a reclamações. Para qualquer dúvida ou esclarecimento contacte:

BENESSERE LAICA, S.L.
P.I. Salinetas, Avda. de la Libertad, nº21 - 03610 Petrer (Alicante)
Tfno: 96.696.10.40 - FAX 966961046 - E-mail: comercial@laicaspain.com - C.I.F. B-53613030

ELEKTRONISCHE KÜCHENWAAGE - ANLEITUNGEN UND GARANTIE

Sehr geehrter Kunde, Laica dankt Ihnen, dass Sie sich für dieses Produkt, das nach Kriterien der Zuverlässigkeit und Qualität zur vollsten Zufriedenheit gestaltet wurde, entschieden haben.

WICHTIG
AUFMERKSAM VOR DEM GEBRAUCH LESEN
FÜR ZUKÜNFTIGEN BEZUG AUFBEWAHREN

Das Gebrauchshandbuch muss als Teil des Produkts angesehen und für seinen ganzen Lebensdauerzyklus aufbewahrt werden. Im Falle des Übergangs auf einen neuen Eigentümer muss auch die gesamte Dokumentation übergeben werden.
Der Benutzer ist für eine sichere und korrekte Verwendung des Produktes dazu angehalten, aufmerksam die im Handbuch enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise zu lesen, da sie wichtige Informationen bezüglich der Sicherheit, des Gebrauchs und der Wartung liefern.
Im Falle des Verlusts des Gebrauchshandbuchs oder der Notwendigkeit, weitere Informationen oder Klarstellungen zu erhalten, nehmen Sie bitte Kontakt mit dem Unternehmen unter der folgenden Adresse auf: Laica S.p.A. Viale del Lavoro, 10 – Fraz. Ponte – 36021 Barbarano Vicentino (VI) – Italy
Tel. +39 0444.795314 - 795321 - Fax +39 0444.795324 - www.laica.com

LEGENDE SYMBOLE

Hinweis Verbot

SICHERHEITSHINWEISE

- Versichern Sie sich vor dem Gebrauch, dass das Gerät sich als unversehrt ohne sichtbare Schäden erweist. Im Zweifelsfall gebrauchen Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.
- Halten Sie den Plastikbeutel der Verpackung von Kindern fern: Erstickungsgefahr.
- Dieses Gerät ist ausschließlich zu dem Gebrauch bestimmt, für das es entwickelt wurde und darf nur auf die in den Gebrauchsanleitungen angezeigte Art verwendet werden. Jede andere Verwendung wird als unsachgemäß und daher als gefährlich betrachtet. Der Hersteller kann nicht für eventuelle Schäden durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch verantwortlich gemacht werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern, die mindestens 8 Jahre oder älter sind, eigenständig verwendet werden.
- Dieses Gerät kann von Personen mit beeinträchtigten körperlichen, geistigen Fähigkeiten bzw. eingeschränkter Wahrnehmung oder von Personen mit unzureichender Erfahrung nur unter der Bedingung ihrer vorhergehenden Anleitung zum Gebrauch hinsichtlich der sicheren Handhabung des Geräts und der damit verbundenen Risiken verwendet werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Vorgänge der Reinigung und Wartung können nicht von Kindern ohne Aufsicht eines Erwachsenen ausgeführt werden.
- Im Fall von Defekt und/oder Fehlfunktion, schalten Sie das Gerät ohne weitere Manipulation ab. Wenden Sie sich für Reparaturen immer an Ihren Händler.
- Behandeln Sie die Waage mit Sorgfalt, schützen Sie sie vor Stößen, extremen Temperaturschwankungen, Feuchtigkeit, Staub, direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen.
- In den Körper der Waage dürfen KEINE Flüssigkeiten eindringen. Dieses Gerät ist nicht wasserdicht. Die Waage NICHT in feuchten Räumen lassen oder verwenden. Eine Feuchtigkeit von über 85 % oder der Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten können zu Korrosion führen und den einwandfreien Betrieb der Waage beeinträchtigen.

SICHERER GEBRAUCH DER BATTERIEN

- Entfernen Sie die Batterien, wenn die Waage für längere Zeiträume nicht verwendet wird und bewahren Sie sie an einem kühlen und trockenen Ort bei Raumtemperatur auf.
- Laden Sie die Batterien NICHT auf, wenn es sich um keine aufladbaren handelt.
- Laden Sie die Akkus NICHT auf andere als die im Handbuch aufgeführten Arten oder durch nicht angegebene Geräte auf.
- Setzen Sie die Batterien NIEMALS Wärmequellen und direkter Sonneneinstrahlung aus. Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann die Batterien beschädigen und/oder explodieren lassen.
- Werfen Sie die Batterien NICHT ins Feuer.
- Die Entfernung oder der Austausch der Batterien muss durch Erwachsene erfolgen.
- Halten Sie die Batterien von Kindern fern: Das Verschlucken der Batterien bedeutet Lebensgefahr. Bei Verschlucken konsultieren Sie umgehend einen Arzt.
- Die in den Batterien enthaltene Säure ist korrosiv. Vermeiden Sie den Kontakt mit der Haut, den Augen oder mit der Kleidung.

BESCHREIBUNG DES PRODUKTS (siehe Abb.1)

1. Wiegeplatte
2. Display
3. Taste Ein-/Ausschaltung
4. Taste Auswahl der Maßeinheit
5. Batteriefach
6. Herausnehmbarer Hake
7. Schale (falls in der Ausstattung des Modells)

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- 2 austauschbare 1,5-V-Alkalibatterien (AAA)
- LCD-Display
- Tasten "Touch sensor": Aktivierung durch Berührung
- Umgebungsbedingungen des Betriebs: +10°C +40°C; relative Feuchtigkeit ≤85%
- Umgebungsbedingungen der Aufbewahrung: +10°C +50°C; relative Feuchtigkeit ≤85%

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

ERSTMALIGER GEBRAUCH

- Diese Waage funktioniert mit 2 auswechselbaren 1,5-V-Alkalibatterien (AAA).
- Zum Einsetzen der Batterien, das Batteriefach mit der Lasche des Deckels öffnen.
- Setzen Sie die Batterien unter Beachtung der angegebenen Polarität ein und schließen Sie den Deckel.

AUSWAHL DER MASSEINHEIT

Schalten Sie die Waage durch Berühren der Taste "O/I/TARE" ein und prüfen Sie die auf dem Display angegebene Maßeinheit (g oder oz für Feststoffe und ml für Flüssigkeiten.). Zur Änderung der Maßeinheit, die Taste "MODE" berühren.

GEBRAUCH

1) Positionieren Sie die Waage auf einer ebenen und harten Oberfläche.
2) Berühren Sie die Taste "O/I/TARE". Wenn das Display "0" anzeigt, ist die Waage zum Wiegen bereit.
3) Positionieren Sie die Lebensmittel auf die Wiegeplatte oder in die Schale (falls in der Ausstattung) und nehmen Sie das Wiegen vor.

4) Die Abschaltung erfolgt automatisch nach ungefähr 1 Minute, in denen sie nicht benutzt wird. Schalten Sie, um die Lebensdauer der Batterien zu verlängern, die Waage durch Berühren der Taste "O/I/TARE" für ungefähr 3 Sekunden ab.
5) Nehmen Sie die Lebensmittel von der Waage.
Achtung: Die Waage darf nicht über ihre Tragkraft belastet werden (auf dem Boden der Waage angegeben).

TARA-FUNKTION

Die Tara-Funktion erlaubt, in jedem Moment das Display der Waage auf Null zurückzustellen und die Tara eines eventuellen Tellers oder mehr Wiegevorgänge, ohne die bereits gewogenen Zutaten zu entfernen, auszuführen.
1) Führen Sie den ersten Wiegevorgang, wie im Abschnitt "Verwendung" beschrieben, aus.
2) Berühren Sie die Taste "O/I/TARE", um das Display auf "0" zurückzubringen.
3) Fahren Sie mit weiteren Wiegevorgängen fort.

AUSTAUSCH DER BATTERIEN

Nehmen Sie, wenn das Display "LO" oder das Symbol der Batterie anzeigt, den Austausch der Batterien des gleichartigen Typs vor.
1. Öffnen Sie das Batteriefach mit der Lasche des Deckels.
2. Nehmen Sie die leeren Batterie heraus und entsorgen Sie sie entsprechend dem Abschnitt "Prozedur der Entsorgung".
3. Setzen Sie die neue Batterie ein und beachten Sie dabei die angegebene Polarität.
4. Schließen Sie das Batteriefach.

WARTUNG

- Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen und trockenen Ort auf.
- Reinigen Sie die Waage und die eventuelle Schale mit einem feuchten Tuch.
- Niemals chemische oder scheuernde Produkte verwenden.

PROBLEME UND LÖSUNGEN

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Die Waage schaltet sich nicht ein	Die Batterien sind leer	Die Batterien ersetzen
Das Display visualisiert "Lo" oder das Symbol der Batterie	Die Batterien sind leer	Die Batterien ersetzen
Das Display visualisiert "EEEE"	Das Gewicht übersteigt die Tragfähigkeit der Waage	Das Gewicht von der Waage nehmen, um sie nicht zu beschädigen und die maximale Tragfähigkeit prüfen

Alle Gewichtsangaben sind annähernd auf die nächste Teilung auf- bzw. abgerundet sind; wir gewährleisten eine Präzision mit Abweichung innerhalb von +/-1%.

ENTSORGUNGSVERFAHREN

Das Symbol auf dem Boden des Geräts gibt die getrennte Müllsammlung der elektrischen und elektronischen Ausrüstungen an **(Dir. 2012/19/Eu-WEEE)**. Am Ende der Lebensdauer vom Gerät es nicht als gemischter fester Gemeindenabfall, sondern es bei einem spezifischen Müllsammlungszentrum in Ihrem Gebiet entsorgen oder es dem Händler zurückgeben, wenn Sie ein neues Gerät desselben Typ mit denselben Funktionen kaufen. Im Falle, dass das zu entsorgende Gerät von geringeren Ausmaßen als 25 cm ist, besteht die Möglichkeit, es an eine Verkaufsstelle von mehr als 400 mq ohne Pflicht des Erwerbs einer ähnlichen Vorrichtung zurückzugeben. Diese Prozedur getrennter Müllsammlung der elektrischen und elektronischen Ausrüstungen wird im Hinblick auf eine zukünftige gemeinsame europäische Umweltschutzpolitik vorgenommen, welche darauf zielen wird, die Umwelt zu schützen und sichern, als auch die Umweltqualität zu verbessern und potentielle Wirkungen auf die menschliche Gesundheit wegen der Anwesenheit von gefährlichen Stoffen in diesen Vorrichtungen oder Missbrauch derselben oder von Teilen derselben zu vermeiden. Vorsicht! Die fehlerhafte Entsorgung von elektrischen und elektronischen Vorrichtungen könnte Sanktionen mit sich bringen.

Werfen Sie zur korrekten Entsorgung der Batterien **(Richtlinie 2013/56/Eu) dieselben nicht in den Hausmüll, sondern** entsorgen Sie sie als Sondermüll bei für das Recycling angegebenen Sammelstellen.
Für weitere Informationen bezüglich der Entsorgung der leeren Batterien, nehmen Sie mit dem Händler, bei dem das Gerät, das die Batterien enthielt, erworben wurde, der Gemeinde oder mit der lokalen Abfallentsorgungsstelle Kontakt auf.

CE Dieses Produkt ist für Haushaltgebrauch bestimmt. Die Konformität, welche durch die auf das Gerät aufgetragene CE-Kennzeichnung beweist ist, bezieht sich auf die Richtlinie 30/2014/Eu über elektromagnetische Verträglichkeit. Dieses Produkt ist ein elektronisches Gerät, das geprüft wurde, um beim gegenständlichen Zustand der Technik zu sichern, dass es mit anderen in der Nähe vorhandenen Vorrichtungen (elektromagnetische Verträglichkeit) nicht interferiert und dass es sicher ist, wenn es nach den Hinweisen verwendet wird, die in den Gebrauchsan-weisungen angegeben sind. Im Falle von Anomalien beim Gerät, es nicht weiter verwenden und, falls notwendig, sich unmittelbar an den Hersteller wenden.

GARANTIE

Die gegenständliche Vorrichtung ist für 2 Jahre vom Einkaufsdatum garantiert. Das Einkaufsdatum **ist durch den Stempel oder die Unterschrift vom Vertragshändler und durch den Kassenzettel zu beweisen, welche als Beilage zu diesem Dokument aufzubewahren sind.** Diese Periode stimmt mit der gültigen Gesetzgebung überein und wird erst dann angewandt, wenn der Verbraucher eine Privatperson ist. Laica-Produkte sind als Haushaltprodukte entworfen und dürfen nicht in öffentlichen Geschäften verwendet werden.
Die Garantie deckt ausschließlich Produktionsfehler und ist nicht gültig, wenn der Schaden durch willkürliche Handlung, falschen Gebrauch, Nachlässigkeit oder Missbrauch vom Produkt entsteht. Ausschließlich die standardgelieferten Zubehörteile verwenden. Der Gebrauch von anderen Zubehörteilen kann das Ungültigkeitswerden der Garantie als Folge haben. Die Vorrichtung keinesfalls öffnen. Wird die Vorrichtung geöffnet oder missbräuchlich geändert, verfällt die Garantie endgültig. Die Garantie ist für verschleißbare Teile als auch für die Batterien nicht gültig, wenn diese letzten standardgeliefert werden. Die Garantie verfällt nach zwei Jahren vom Einkauf. In diesem Fall werden die Serviceeingriffe gegen Zahlung vorgenommen. Für Auskünfte über Serviceeingriffe – eingeschlossen in der Garantie oder gegen Zahlung – schreiben Sie bitte an info@laica.com. Für in den Garantiebedingungen eingeschlossene Reparatur- und Austauscheingriffe ist keine Sorte von Beitrag zu leisten. Im Falle von Ausfällen sich an den Vertragshändler wenden. KEINE direkte Lieferung zur LAICA vornehmen. Alle Eingriffe nach Garantiebedingungen (Austausch vom Produkt oder von einem Teil desselben eingeschlossen) werden die Dauer der ursprünglichen Garantieperiode für den ausgetauschten Produkt nicht verlängern. Der Hersteller lehnt jede Haftung für etwaige direkte oder indirekte Schäden an Personen, Sachwerten und Haustieren ab, welche von der Missachtung der Vorschriften entstehen, welche im zweckmäßigen Gebrauchshandbuch enthalten sind – vor allem mit Rücksicht auf Hinweise über Installation, Gebrauch und Wartung der Vorrichtung. Die Firma Laica, welche ständig nach der Verbesserung der eigenen Produkte strebt, behält sich das Recht vor, ohne Voranmeldung ihre Produkte vollkommen oder teilweise nach Herstellungserfordernissen zu ändern, ohne dass dadurch irgendwelche Haftung seitens der Firma Laica oder ihrer Vertragshändler entsteht.

ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΖΥΓΑΡΙΑ ΚΟΥΖΙΝΑΣ - ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Αγαπητέ πελάτη, η Laica σας ευχαριστεί για την προτίμηση που δείξατε στο προϊόν μας το οποίο σχεδιάστηκε με κριτήρια αξιοπιστίας και απώτερο σκοπό να ικανοποιήσουμε τις απαιτήσεις σας.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ
ΜΕΛΕΤΗΣΤΕ ΠΡΟΣΕΧΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ
ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΕΤΑΙ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

Το εγχειρίδιο χρήσης αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος. Έτσι λοιπόν θα πρέπει να φυλάσσεται καθ' όλη τη διάρκεια ζωής του. Σε περίπτωση που αυτό παραχωρηθεί σε άλλον ιδιοκτήτη θα πρέπει να παραδίδεται μαζί με τα έγγραφα που το συνόδευαν με την αγορά του. Για μία ασφαλή και ορθή λειτουργία του προϊόντος, ο χρήστης υποχρεούται να μελετήσει προσεχτικά τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις που περιέχονται στο εγχειρίδιο χρήσης διότι περιέχουν σημαντικές πληροφορίες αναφορικά με την ασφάλεια, τη λειτουργία και τη συντήρησή του. Στην περίπτωση που χάσετε το εγχειρίδιο οδηγιών ή θέλετε να λάβετε περισσότερες πληροφορίες ή να αποσαφηνίσετε οτιδήποτε, επικοινωνήστε με την επιχείρησή μας, στη διεύθυνση που ακολουθεί:
Laica S.p.A. Viale del Lavoro, 10 – Fraz. Ponte – 36021 Barbarano Vicentino (VI) – Italy
Tel. +39 0444.795314 - 795321 - Fax +39 0444.795324 - www.laica.com

ΛΕΞΑΝΤΑ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

⚠ Προειδοποίηση ⃠ Απαγόρευση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Πριν προχωρήσετε στη χρήση του προϊόντος, σιγουρευτείτε ότι αυτό είναι άθικτο και ότι δεν παρουσιάζει εμφανείς φθορές. Σε περίπτωση οποιασδήποτε αμφιβολίας απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπό σας.
- Το πλαστικό σακουλάκι συσκευασίας του προϊόντος θα πρέπει να φυλάσσεται μακριά από παιδιά: ενέχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Ο τρόπος χρήσης της συσκευής υποδεικνύεται στις οδηγίες χρήσης. Οποιοδήποτε άλλο είδος χρήσης θεωρείται μη ενδεδειγμένο και, επομένως, επικίνδυνο. Ο κατασκευαστής δεν είναι υπεύθυνος για ζημιές που τυχόν προκληθούν λόγω μη ενδεδειγμένης ή λανθασμένης χρήσης.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί αυτόνομα από παιδιά ηλικίας 8 ετών και πάνω.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία, εφόσον προηγουμένως εκπαιδευτούν στη χρήση της υπό συνθήκες ασφαλείας καθώς και στους κινδύνους που συνδέονται με αυτό.
  Τα παιδιά δεν θα πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν θα πρέπει να διενεργούνται από παιδιά, χωρίς την επιτήρηση ενηλίκων.
- Σε περίπτωση βλάβης ή κακής λειτουργίας, απενεργοποιήστε τη συσκευή, χωρίς να παρέμβετε σε αυτή. Σε ό,τι αφορά τις διαδικασίες επιδιόρθωσης απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπό σας.
- Μεταχειριστείτε τη ζυγαριά με φροντίδα, προστατεύοντάς την από χτυπήματα, ακραίες μεταβολές της θερμοκρασίας, υγρασία, σκόνη, απευθείας ηλιακή ακτινοβολία και πηγές θερμότητας.
- ⃠ Μην αφήνετε να εισχωρούν υγρά εντός της ζυγαριάς. Η συσκευή αυτή δεν είναι αδιάβροχη. Μην αφήνετε και ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη ζυγαριά σε χώρους κορεσμένους από νερό, όπου καταγράφονται ποσοστά υγρασίας άνω του 85%. Επιπλέον, η συσκευή δεν θα πρέπει να έρχεται σε επαφή με νερό ή άλλου είδους υγρών που μπορούν να προκαλέσουν διάβρωση ή να θέσουν εν αμφιβόλω την ορθή λειτουργία της.

ΑΣΦΑΛΗ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ
- Αφαιρέστε την μπαταρία σε περίπτωση που η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα και αποθηκεύστε την σε θερμοκρασία περιβάλλοντος εντός δροσερού και χωρίς υγρασία χώρου.
- ⃠ ΜΗΝ φορτίζετε τις μπαταρίες εφόσον δεν είναι επαναφορτιζόμενου τύπου.
- ⃠ ΜΗΝ επαναφορτίζετε μπαταρίες –επαναφορτιζόμενες- με τρόπους που δεν αναφέρονται στο εγχειρίδιο ή μέσω μη ενδεικνυόμενων συσκευών.
- ⃠ ΜΗΝ τοποθετείτε τις μπαταρίες έναντι πηγών θερμότητας ή σε σημεία με ηλιακή ακτινοβολία. Κάτι τέτοιο θα οδηγούσε σε βλάβη ή ακόμη και έκρηξη των μπαταριών.
- ⃠ ΜΗΝ πετάτε τις μπαταρίες στη φωτιά.
- Η αφαίρεση ή η αντικατάσταση των μπαταριών θα πρέπει να διενεργείται από ενήλικες.
- Κρατήστε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά: η κατάποση μπαταριών μπορεί να επιφέρει τον θάνατο. Σε περίπτωση κατάποσης μπαταριών, επικοινωνήστε άμεσα με έναν γιατρό.
- Το οξύ που περιέχουν οι μπαταρίες είναι διαβρωτικό. Έτσι, θα πρέπει αποφεύγεται η επαφή του με το δέρμα, τα μάτια και τα ρούχα.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ (βλέπε εικ.1)

1. Πιάτο ζυγαριάς
2. Οθόνη
3. Πλήκτρο έναρξης/σβησίματος
4. Πλήκτρο επιλογής μονάδας μέτρησης
5. Θέση μπαταριών
6. Αφαιρούμενο άγκιστρο
7. Δοχείο (όταν το διαθέτει το μοντέλο)

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ
- 2 αλκαλικές μπαταρίες 1.5V AAA που αντικαθίστανται
- Οθόνη LCD
- Πλήκτρα «touch sensor»: ενεργοποίηση με άγγιγμα
- Περιβαλλοντικές συνθήκες λειτουργίας: +10°C +40°C, σχετική υγρασία ≤85%
- Περιβαλλοντικές συνθήκες φύλαξης: +10°C +50°C, σχετική υγρασία ≤85%

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ
• Η παρούσα ζυγαριά λειτουργεί με 2 αλκαλικές μπαταρίες που αντικαθιστώνται 1.5V τύπου AAA.
• Για να τοποθετήσετε τις μπαταρίες ανοίξτε το καπάκι από το γλωσσίδι.
• Τοποθετήστε τις μπαταρίες με προσοχή ώστε να διατηρήσετε την πολικότητα που υποδεικνύεται και κλείστε το καπάκι.

ΕΠΙΛΟΓΗ ΜΟΝΑΔΑΣ ΜΕΤΡΗΣΗΣ
Ανάψτε τη ζυγαριά αγγίζοντας το πλήκτρο «O/I/TARE» και ελέγξτε τη μονάδα μέτρησης που εμφανίζει η οθόνη (g ή oz για τα στερεά και ml για τα υγρά). Για να αλλάξετε τη μονάδα μέτρησης το πλήκτρο «MODE».

ΧΡΗΣΗ
1) Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε μία επίπεδη και σκληρή επιφάνεια.
2) Αγγίξτε το πλήκτρο «O/I/TARE». Όταν η οθόνη δείχνει "0" η ζυγαριά είναι έτοιμη για να ζυγίσει.
3) Τοποθετήστε τις τροφές στο πιάτο της ζυγαριάς ή στο δοχείο (εφόσον διατίθεται) και προχωρήστε με το ζύγισμα.

4) Η ζυγαριά σβήνει αυτόματα μετά από περίπου 1 λεπτά αχρησίας. Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής των μπαταριών, σβήσε τη ζυγαριά αγγίζοντας το πλήκτρο «O/I/TARE» για περίπου 3 δευτερόλεπτα.
5) Βγάλτε τις τροφές από τη ζυγαριά.

Προσοχή: μην υπερφορτώνεται τη ζυγαριά πέρα από το βάρος που αντέχει (υποδεικνύεται στον πάτο της ζυγαριάς).

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΠΟΒΑΡΟΥ
Η λειτουργία απόβαρου μηδενίζει ανά πάσα στιγμή την οθόνη της ζυγαριάς και ζυγίζει το απόβαρο ενός πιάτου ή για περισσότερα ζυγίσματα χωρίς να αφαιρέσετε τα συστατικά που ήδη έχετε ζυγίσει.
1) Προχωρήστε στην πρώτη ζύγιση όπως περιγράφει η παράγραφος «Χρήση».
2) Αγγίξτε το πλήκτρο «O/I/TARE» για να επαναφέρετε την οθόνη στο "0"
3) Προχωρήστε στα επόμενα ζυγίσματα.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ
Όταν η οθόνη δείχνει "LO" ή το σύμβολο της μπαταρίας, προχωρήστε σε αντικατάσταση των μπαταριών με μπαταρίες ίδιου τύπου.
1. Ανοίξτε τη θήκη των μπαταριών από το γλωσσίδι του καπακιού.
2. Αφαιρέστε τις μπαταρίες που έχουν εξαντληθεί και απορρίψτε τις όπως αναφέρει η παράγραφος "Διαδικασία απόρριψης".
3. Τοποθετήστε τις μπαταρίες με προσοχή ώστε να διατηρήσετε την πολικότητα που υποδεικνύεται.
4. Κλείστε τη θήκη των μπαταριών.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον.
- Καθαρίστε τη ζυγαριά και αν χρειάζεται και το δοχείο με ένα υγρό πανί.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ χημικά ή διαβρωτικά προϊόντα.

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΛΥΣΗ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Επίλυση
Η ζυγαριά δεν ανάβει	Οι μπαταρίες έχουν εξαντληθεί	Αντικαταστήστε τις μπαταρίες
Η οθόνη εμφανίζει "Lo" ή το σύμβολο της μπαταρίας.	Οι μπαταρίες έχουν εξαντληθεί	Αντικαταστήστε τις μπαταρίες
Η οθόνη εμφανίζει «EEEE»	Βάρος ανώτερο από το βάρος της ζυγαριάς	Αφαιρέστε το βάρος από τη ζυγαριά για να μην προκαλέσετε βλάβη και ελέγξτε το μέγιστο βάρος.

Όλα τα βάρη είναι κατά προσέγγιση, και στρογγυλοποιούνται κατά το μέγιστο ή το ελάχιστο προς το πλησιέστερο αριθμό, εξασφαλίζονται, ωστόσο, ακρίβεια της τάξης του +/-1%.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ

Το σύμβολο που βρίσκεται στο κάτω μέρος της συσκευής υποδεικνύει την ξεχωριστή αποκομιδή των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών μηχανημάτων (**Dir. 2012/19/Eu-WEEE**). Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής της συσκευής, μην την πετάξετε ως δημόσιο στερεό μεικτό απόρριμμα, αλλά πετάξτε τη στο ειδικό κέντρο αποκομιδής που βρίσκεται στην περιοχή σας ή επιστρέ"τε την στον αντιπρόσωπο κατά την αγορά μιας καινούριας συσκευής ίδιου τύπου και με τις ίδιες λειτουργίες.
Αν η συσκευή προς διάθεση είναι διαστάσεων μικρότερων των 25 εκ. μπορείτε να το παραδώσετε σε ένα σημείο πώλησης με διαστάσεις άνω των 400 τμ. Χωρίς υποχρέωση αγοράς νέας παρόμοιας διάταξης.Αυτή η διαδικασία της ξεχωριστής αποκομιδής των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών μηχανημάτων γίνεται με την προοπτική μιας κοινής περιβαλλοντικής πολιτικής με σκοπό την προστασία, τη φροντίδα και τη βελτίωση της ποιότητας του περιβάλλοντος και για την αποφυγή πιθανών επενεργειών στην υγεία των ανθρώπων που θα προκαλούνται από την παρουσία επικίνδυνων ουσιών στα μηχανήματα αυτά ή από μια εσφαλμένη χρήση αυτών ή μερών τους. Προσοχή! Η μη σωστή απόρι"η των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών μηχανημάτων μπορεί να επιφέρει κυρώσεις.

Σε ό,τι αφορά την ορθή διαδικασία απόρριψης των αποφορτισμένων μπαταριών **(Οδηγία 2013/56/Eu) αυτές δεν θα πρέπει να τοποθετούνται σε κοινούς κάδους απορριμμάτων, αλλά να προσκομίζονται σε ειδικά σημεία περισυλλογής με σκοπό την ανακύκλωσή τους.** Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις διαδικασίες απόρριψης των μπαταριών, επικοινωνήστε με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή που περιείχε τις μπαταρίες, το Δήμο ή την τοπική υπηρεσία διάθεσης απορριμμάτων.

CE Αυτό το προϊόν ενδείκνυται για οικιακή χρήση.
Η συμμόρφωση, που τεκμηριώνεται από το σήμα της ΕΕ πάνω στη συσκευή, έχει σχέση με την οδηγία 30/2014/Ευ της για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα. Αυτό το προϊόν είναι ένα ηλεκτρονικό εργαλείο και έχει ελεγχθεί έτσι ώστε να εξασφαλίζεται, με το τωρινό επίπεδο των τεχνικών γνώσεων, τόσο το ότι θα θα παρεμποδίζει άλλα μηχανήματα που βρίσκονται κοντά (ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα) όσο και το ότι θα είναι ασφαλές αν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις ενδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Σε περίπτωση που η συσκευή έχει μη αναμενόμενη συμπεριφορά, σταματήστε τη χρήση της και αν είναι απαραίτητο επικοινωνήστε κατευθείαν με τον κατασκευαστή.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Η παρούσα συσκευή έχει εγγύηση 2 ετών από την ημερομηνία της αγοράς που πρέπει να τεκμηριώνεται με **σφραγίδα ή υπογραφή του αντιπροσώπου και με την απόδειξη πληρωμής που θα φροντίσετε να έχετε συνημμένη εδώ**.
Η περίοδος αυτή είναι σύμφωνη με την ισχύουσα νομοθεσία και ισχύει μόνο σε περίπτωση ιδιώτη καταναλωτή. Τα προϊόντα Laica έχουν σχεδιαστεί για οικιακή χρήση και δεν επιτρέπεται η χρήση τους σε καταστήματα. Η εγγύηση καλύπτει μόνο ελαττώματα κατασκευής και δεν ισχύει όταν οι βλάβες έχουν προκληθεί από τυχαίο γεγονός, εσφαλμένη χρήση, αμέλεια ή ακατάλληλη χρήση του προϊόντος. Να χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα που παρέχονται. Η χρήση διαφορετικών εξαρτημάτων μπορεί να επιφέρει ακύρωση της εγγύησης. Μην ανοίγετε τη συσκευή για κανένα λόγο. Αν ανοίξετε ή σκαλίσετε τη συσκευή, η εγγύηση ακυρώνεται οριστικά. Η εγγύηση δεν ισχύει για μέρη που υφίστανται φθορά λόγω χρήσης και για μπαταρίες που παρέχονται μαζί με τη συσκευή. Όταν περάσουν 2 χρόνια από την αγορά, η εγγύηση ακυρώνεται. Σε αυτή την περίπτωση οι επεμβάσεις τεχνικής βοήθειας γίνονται με πληρωμή. Μπορείτε να ζητήσετε πληροφορίες για επεμβάσεις τεχνικής βοήθειας, είτε είναι μέσα στην εγγύηση είτε γίνονται με πληρωμή, επικοινωνώντας με το info@laica.com. Δεν χρειάζεται καμία συμβολή για επισκευές και αντικαταστάσεις προϊόντων που εμπίπτουν στους όρους της εγγύησης. Σε περίπτωση βλάβης απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο. ΜΗΝ αποστείλετε κατευθείαν στη LAICA. Όλες οι επεμβάσεις εντός της εγγύησης (όπου συμπεριλαμβάνονται και η αντικατάσταση του προϊόντος ή ενός εξαρτήματός του) δε θα παρατείνουν τη διάρκεια της περιόδου της αρχικής εγγύησης του προϊόντος που αντικαταστάθηκε. Η κατασκευαστική εταιρεία απορρίπτει κάθε ευθύνη για τυχόν βλάβες που μπορεί, άμεσα ή έμμεσα, να προκληθούν σε άτομα, αντικείμενα ή κατοικίδια ζώα εξαιτίας της μη τήρησης όλων των προδιαγραφών που υποδεικνύονται στο ειδικό φυλλάδιο οδηγιών και που αφορούν, ειδικά, τις προειδοποιήσεις σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση της συσκευής. Η επιχείρηση Laica, εφόσον ασχολείται συνεχώς με τη βελτίωση των προϊόντων της, διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει χωρίς καμία προειδοποίηση καθ' ολοκληρία ή εν μέρει τα προϊόντα της σε σχέση με τις ανάγκες παραγωγής, χωρίς αυτό να συνεπάγεται ευθύνη εκ μέρους της επιχείρησης ή των αντιπροσώπων της.

CÂNTAR ELECTRONIC DE BUCĂTĂRIE - INSTRUCȚIUNI ȘI GARANȚIE

Stimate client, societatea Laica vă mulțumește pentru că ați ales acest produs, realizat conform unor criterii de fiabilitate și calitate, pentru deplina satisfacție a clienților noștri.

IMPORTANT
CITIȚI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE A UTILIZA PRODUSUL
PĂSTRAȚI INSTRUCȚIUNILE PENTRU A LE PUTEA CONSULTA PE VIITOR

Manualul de instrucțiuni reprezintă o parte integrantă a produsului și trebuie păstrat pe toată perioada de utilizare a acestuia. În cazul în care aparatul este cedat unui nou proprietar, predați-i acestuia și întreaga documentație aferentă. Pentru o utilizare sigură și corectă a produsului, utilizatorul are obligația de a citi cu atenție instrucțiunile și avertismentele din cuprinsul manualului, deoarece acestea reprezintă informații importante cu privire la siguranță, instrucțiuni de utilizare și întreținere. În cazul pierderii manualului de instrucțiuni, sau dacă doriți să obțineți informații suplimentare sau explicații, contactați societatea noastră, la adresa de mai jos: Laica S.p.A. Viale del Lavoro, 10 – Fraz. Ponte – 36021 Barbarano Vicentino (VI) – Italy - Tel. +39 0444.795314 - 795321 - Fax +39 0444.795324 www.laica.com

LEGENDĂ SIMBOLURI

Avertisment Interdicție

AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚA

- Înainte de a utiliza produsului, verificați integritatea aparatului, controlând dacă acesta nu este deteriorat. Dacă aveți neclarități, nu utilizați aparatul și adresați-vă distribuitorului dumneavoastră.
- Nu lăsați punga de plastic în care este ambalat produsul la îndemâna copiilor: pericol de sufocare.
- Acest aparat este destinat exclusiv utilizării pentru care a fost proiectat și în modul indicat în instrucțiunile de utilizare.
  Orice altă utilizare este considerată necorespunzătoare și prin urmare este periculoasă. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru eventualele daune cauzate de o utilizare necorespunzătoare sau eronată a aparatului.
- Acest aparat nu poate fi utilizat de către copii cu vârstă mai mică de 8 ani fără a fi supravegheați.
- Aparatul poate fi utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsite de experiența necesară, numai după ce acestea au fost instruite în prealabil cu privire la utilizarea sigură a aparatului și după ce au înțeles pericolele pe care le implică utilizarea acestuia. Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor. Operațiunile de curățare și întreținere nu trebuie efectuate de copii, decât dacă sunt supravegheați de un adult.
- În cazul avarierii sau funcționării necorespunzătoare, opriți aparatul, fără a încerca să-l reparați. Pentru reparații, adresați-vă întotdeauna distribuitorului dumneavoastră.
- Cântarul trebuie manevrat cu atenție, trebuie ferit de lovituri, de variații extreme de temperatură, de umezeală, praf, raze directe ale soarelui și surse de căldură.
- SE INTERZICE introducerea unor lichide în corpul cântarului. Acest aparat nu este impermeabil. NU lăsați și NU utilizați cântarul în medii saturate cu apă; o umiditate de peste 85% sau contactul cu apa sau cu alte lichide pot cauza coroziunea aparatului, compromițând buna funcționare a acestuia.

UTILIZAREA SIGURĂ A BATERIILOR
- În cazul în care cântarul nu se utilizează pe o lungă perioadă de timp, bateriile trebuie scoase și păstrate în loc uscat și răcoros, la temperatura mediului ambiant.
- NU reîncărcați bateriile, dacă acestea nu sunt reîncărcabile.
- NU reîncărcați bateriile reîncărcabile în alte moduri decât cele indicate în manual, sau cu aparate necorespunzătoare.
- NU expuneți bateriile la surse de căldură sau la razele directe ale soarelui. Nerespectarea acestei indicații poate duce la avarierea și/sau explozia bateriilor.
- NU aruncați bateriile în foc.
- Îndepărtarea și înlocuirea bateriilor pot fi efectuate numai de persoane adulte.
- Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor: înghițirea bateriilor reprezintă un pericol mortal. În caz de înghițire, consultați de urgență un medic.
- Acidul din baterii este coroziv. Evitați contactul cu pielea, ochii sau îmbrăcămintea.

DESCRIEREA PRODUSULUI (consultați fig.1)

1. Taler cântar
2. Display
3. Buton pornire/oprire
4. Buton selectare unitate de măsură
5. Compartiment baterie
6. Cârlig detașabil
7. Castron (dacă modelul este prevăzut)

CARACTERISTICI TEHNICE
- 2 baterii alcaline 1,5 V tip AAA de unică folosință
- Display LCD
- Butoane tip "touch sensor": activare prin atingere
- Condiții de exploatare: +10°C +40°C; umiditate relativă ≤85%
- Condiții de depozitare: +10°C +50°C; umiditate relativă ≤85%

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

PRIMA UTILIZARE
• Acest cântar funcționează cu 2 baterii alcaline de unică folosință de 1,5V tip AAA.
• Deschideți compartimentul bateriilor cu ajutorul clapetei de pe capac.
• Introduceți bateriile respectând polaritatea indicată și închideți capacul.

SELECTAREA UNITĂȚII DE MĂSURĂ
Porniți cântarul atingând butonul "O/I/TARE" și verificați unitatea de masura afișată pe ecranul LCD (g sau oz pentru solide și ml pentru lichide). Pentru a schimba unitatea de măsură atingeți butonul "MODE".

UTILIZARE
1) Așezați cântarul pe o suprafață plană și rigidă.
2) Atingeți butonul "O/I/TARE". Când pe ecran apare "0 g / 0.0 oz " cântarul este gata pentru a efectua cântărirea.

3) Puneți alimentele pe talerul cîntarului sau în castron (dacă este prevăzut) și cântăriți-le.
4) Cântarul se oprește automat după aproximativ 1 minute de inactivitate. Pentru a prelungi viața bateriilor, opriți cântarul atingând butonul "O/I/TARE" pentru aproximativ 3 secunde.
5) Luați alimentele de pe cântar.
   Atenție: nu încărcați cântarul peste capacitatea maximă (indicată pe fundul acestuia).

FUNCȚIA TARA
Funcția tara vă pentru să resetați ecranul în orice moment și să măsurați tara folosind o farfurie de suport sau să efectuați mai multe cântăriri fără a scoate ingredientele deja cântărite.
1) Efectuați prima cântărire urmând instrucțiunile din paragraful "Utilizare".
2) Atingeți butonul "O/I/TARE" pentru a afișa pe display "0".
3) Efectuați cântăririle următoare.

ÎNLOCUIREA BATERIILOR
Atunci când pe ecran apare "LO" sau simbolul bateriei, înlocuiți bateriile cu altele de acelaşi tip.
1. Deschideți compartimentul bateriilor cu ajutorul clapetei de pe capac.
2. Scoateți bateria descărcata și aruncați-la conform instrucțiunilor din paragraful "Procedura de eliminare".
3. Introduceți o baterie nouă respectând polaritatea indicată.
4. Închideți compartimentul bateriilor.

ÎNTREȚINERE

- Depozitați cântarul într-un loc uscat și răcoros.
- Curățați cântarul și castronul, unde este cazul, cu o cârpă umedă.
- Nu utilizați niciodată produse chimice sau abrazive.

PROBLEME ȘI SOLUȚII

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Cântarul nu pornește	Bateriile sunt descărcate	Înlocuiți bateriile
Pe display este afișat "Lo" sau simbolul bateriei	Bateriile sunt descărcate	Înlocuiți bateriile
Pe display este afișat "EEEE"	Masa este mai mare decât capacitatea cântarului	Luați imediat de pe cântar alimentele pentru a nu-l strica și verificați capacitatea maximă a acestuia

Toate greutățile sunt aproximative, valoarea fiind rotunjită în sus sau în jos către diviziunea cea mai apropiată; garantăm o precizie c o toleranță de +/-1%.

PROCEDURI DE DEPOZITARE

Simbolul de pe partea inferioară a aparatului indică colectarea separată a echipamentelor electrice sau electronice **(Dir. 2012/19/Eu-WEEE)**. Când aparatul nu mai este utilizat, nu îl depozitați împreună cu celelalte deșeuri, ci duceți-l la un centru de colectare din zonă sau la distribuitor atunci când achiziționați unul nou din aceeași gamă. În cazul în care aparatul care trebuie casat are dimensiuni mai mici de 25 cm, acesta poate fi predat unui punct de vânzare cu suprafața mai mare de 400 mp fără a fi obligați să cumpărați un aparat nou similar. Procedura de depozitare a deșeurilor electrice și electronice respectă politica de mediu europeană care face referire la protejarea, păstrarea și îmbunătățirea calității mediului, precum și la evitarea efectelor potențiale asupra sănătății oamenilor datorită prezenței substanțelor periculoase sau datorită utilizării necorespunzătoare. Atenție! Depozitarea improprie a aparatelor electrice sau electronice duce la sancțiuni.

Pentru o corectă eliminare a bateriilor **(Dir.2013/56/Eu), acestea nu trebuie aruncate la un loc cu deșeurile menajere,** ci se vor elimina ca și deșeuri speciale, la punctele de colectare indicate pentru reciclare. Pentru mai multe informații cu privire la eliminarea bateriilor descărcate, contactați magazinul de unde ați achiziționat aparatul ce conține bateriile, Primăria sau serviciul local de eliminare a deșeurilor.

CE Acest produs este destinat uzului casnic. Conformitatea, certificată de marcajul CE de pe dispozitiv, se referă la directiva 30/2014/Eu cu privire la compatibilitatea electromagnetică. Acest produs este un dispozitiv electronic care a fost testat pentru a asigura căîn conformitate cu cunoștințele tehnice actuale, nu interferează cu alt echipament situat în apropiere (compatibilitate electromagnetică) și este sigur dacă este utilizat conform sfaturilor date în instrucțiunile de folosire. În cazul aparitiei unor anomalii în funcționare, nu continuați să folosiți instrumentul și, dacă este necesar, adresați-vă direct producătorului.

GARANȚIE

Prezentul aparat are garanție 2 ani de la data cumpărării, dată ce trebuie demonstrată de către **ștampila sau semnătura vânzătorului și de bonul fiscal, pe care trebuie să îl păstrați, ataşat aici**. Această perioadă este în conformitate cu legislația în vigoare și se aplică numai în cazul în care consumatorul este persoană fizică. Produsele Laica sunt proiectate pentru uz casnic și nu este permisă utilizarea acestora pentru servicii publice.
Garanția acoperă numai defectele de producție și nu este valabilă dacă daunele sunt produse de un eveniment accidental, utilizare greșită, neglijență sau folosire incorectă a produsului. Utilizați numai accesoriile furnizate; utilizarea unor alte accesorii poate duce la anularea garanției. Nu desfaceți aparatul din niciun amotiv, dacă îl desfaceți sau dacă îl manevrați, garanția se anulează automat. Garanția nu se aplică pieselor supuse uzurii din cauza utilizării și din cauza bateriilor când acestea sunt furnizate din dotare. După 2 ani de la cumpărare, garanția expiră; în acest caz intervențiile de asistență tehnică vor fi efectuate contra cost. Puteți obține informații despre intervențiile de asistență tehnică, chiar dacă sunt în garanție sau contra cost, contactând info@laica.com. Nu este necesară nicio contribuție pentru reparațiile și înlocuirile de produse care se încadrează în termenul de garanție. În caz de defecțiuni adresați-vă vânzătorului; NU expediați direct către LAICA. Toate intervențiile în garanție (inclusiv cele de înlocuire a produsului sau a unei componente) nu vor prelungi durata inițială a garanției produsului înlocuit.
Fabricantul neagă orice responsabilitate pentru eventualele daune care pot fi cauzate, direct sau indirect, persoanelor, lucrurilor și animalelor de companie din cauza nerespectării tuturor indicațiilor date în manualul de instrucțiuni corespunzător și care privesc în mod special instrucțiunile pe tema instalării, utilizării și întreținerii aparatului. Compania Laica, fiind mereu implicată în îmbunătățirea propriilor produse, are dreptul de a modifica fără niciun preaviz, complet sau parțial, propriile produse în raport cu nevoile de producție, fără ca acest lucru să implice o responsabilitate din partea companiei Laica sau din partea vânzătorilor acestora.

ELEKTRONICKÁ KUCHYŇSKÁ VÁHA - NÁVOD A ZÁRUKA

Vážený zákazníku, společnost Laica Vám děkuje za to, že jste zvolil tento výrobek, navržený podle kritérií spolehlivosti a kvality s cílem plného uspokojení zákazníka.

DŮLEŽITÉ
PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SI POZORNĚ PŘEČTĚTE
USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

Návod k použití je třeba považovat za součást výrobku a uchovávat ho po celou dobu jeho životnosti. V případě poskytnutí výrobku jinému vlastníkovi je třeba předat i veškerou dokumentaci. Pro bezpečné a správné používání výrobku je uživatel povinen si pozorně přečíst pokyny a upozornění obsažené v této příručce, neboť poskytují důležité informace o bezpečnosti, použití a údržbě výrobku. V případě ztráty návodu k použití nebo pro podrobnější informace či vysvětlení se obraťte na níže uvedenou adresu společnosti: Laica S.p.A. Viale del Lavoro, 10 - Fraz. Ponte – 36021 Barbarano Vicentino (VI) – Italy - Tel. +39 0444.795314 - 795321 - Fax +39 0444.795324 - www.laica.com

VYSVĚTLIVKY K SYMBOLŮM

Upozornění Zákaz

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Před použitím výrobku zkontrolujte, zda je neporušený bez viditelných poškození. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na svého prodejce.
- Uchovávejte plastový sáček obalu mimo dosah dětí: nebezpečí udušení.
- Tento přístroj je určen výhradně k použití, pro které byl vyroben, a to v souladu s pokyny výrobce. Jakékoli jiné použití je považováno za nesprávné a tudíž nebezpečné. Výrobce nenese odpovědnost za případné škody vzniklé v důsledku nevhodného či chybného použití.
- Váha může být používána samostatně dětmi staršími 8 let.
- Tento přístroj může být používán osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pouze pokud byly seznámeny s pokyny k použití přístroje bezpečným způsobem a pouze pokud jsou informovány o rizicích s ním spojených. Děti si nesmějí hrát s přístrojem. Děti nesmějí provádět čištění a údržbu bez dozoru dospělého.
- V případě závady a/nebo špatného fungování přístroje ho vypněte, aniž byste ho poškodili. Za účelem oprav se obracejte vždy na svého prodejce.
- S váhou zacházejte opatrně, chraňte ji před nárazy, přílišnými výkyvy teploty, vlhkostí, prachem, přímými slunečními paprsky a zdroji tepla.
- NEDOVOLTE, aby do tělesa váhy prosákly nějaké tekutiny. Tento přístroj není vodotěsný. NENECHÁVEJTE a NEPOUŽÍVEJTE váhu v prostředí nasyceném vodou; vlhkost přesahující 85% nebo styk s vodou nebo jinými tekutinami by mohly způsobit zrezivění přístroje nebo ohrozit jeho řádné fungování.

BEZPEČNÉ POUŽITÍ BATERIÍ

- Pokud váhu delší dobu nepoužíváte, odstraňte z ní baterie a uchovávejte je na chladném suchém místě při teplotě prostředí.
- NEDOBÍJEJTE baterie, jestliže nejsou nabíjecí.
- NEDOBÍJEJTE nabíjecí baterie jiným způsobem než uvedeným v příručce nebo pomocí nevhodných přístrojů.
- NIKDY nevystavujte baterie zdrojům tepla a přímým slunečním paprskům. Nedodržení tohoto upozornění by mohlo poškodit baterie a/nebo způsobit jejich vybouchnutí.
- NEHÁZEJTE baterie do ohně.
- Odstraňování nebo výměnu baterií musí provádět dospělé osoby.
- Uchovávejte baterie mimo dosah dětí: spolknutí baterií by mohlo být smrtelné. V případě spolknutí baterie okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Kyselina obsažená v bateriích má leptavé účinky. Vyvarujte se styku s pokožkou, očima nebo oděvem.

POPIS VÝROBKU (viz obr.1)

1. Plocha váhy
2. Displej
3. Tlačítko zapnutí/vypnutí
4. Tlačítko pro výběr měrné jednotky
5. Přihrádka na baterie
6. Vyjímatelný háček
7. Miska (je-li součástí modelu)

TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

- 2 vyměnitelné alkalické baterie 1,5V AAA
- Displej LCD
- Tlačítka “touch sensor”: aktivace dotykem
- Okolní podmínky pro provoz: +10°C +40°C; relativní vlhkost ≤85%
- Okolní podmínky pro skladování: +10°C +50°C; relativní vlhkost ≤85%

UŽIVATELSKÉ POKYNY

PRVNÍ POUŽITÍ

• Tato váha funguje na 2 vyměnitelné alkalické baterie 1,5 AAA.
• Pro vložení baterií otevřete přihrádku na baterie pomocí jazýčku krytu.
• Vložte baterie s ohledem na označenou polaritu a zavřete kryt.

VOLBA MĚRNÉ JEDNOTKY

Zapněte váhu stisknutím tlačítka "O/I/TARE" a zkontrolujte měrnou jednotku uvedenou na displeji (g nebo oz pro tuhé látky a v ml pro kapaliny). Pro změnu měrné jednotky se dotkněte tlačítka “MODE”.

POUŽITÍ

1) Umístěte váhu na rovnou a pevnou plochu.
2) Dotkněte se tlačítka “O/I/TARE”. Když se na displeji zobrazí "0" je váha připravená k vážení.
3) Položte potraviny na váhu nebo nebo do misky (je-li součástí vybavení) a přistupte k vážení.
4) Vypnutí je automatické po přibližně 1 minutách nepoužívání. Chcete-li prodloužit životnost baterie, vypínejte váhu stisknutím tlačítka "O/I/TARE" po dobu asi 3 sekund.
5) Odstraňte potraviny z váhy.

Upozornění: nepřetěžujte váhu nad její nosnost (vyznačená na spodní straně váhy).

FUNKCE TARA

Funkce tara umožňuje resetovat kdykoliv displej váhy a vytárovat jakoukoli nosnou plochu nebo provést několik vážení bez nutnosti odstranění již zvážených ingrediencí.
1) Proveďte první vážení, jak je popsáno v odstavci "Použití".
2) Dotkněte se tlačítka “O/I/TARE” tak, aby se na displeji znovu zobrazilo "0".
3) Pokračujte v dalším vážení.

VÝMĚNA BATERIÍ

Když se na displeji zobrazí "LO" nebo symbol baterie, vyměňte baterie za baterie stejného typu.
1. Otevřete přihrádku na baterie pomocí jazýčku krytu.
2. Vyjměte vybitou baterii a odstraňte je tak, jak je uvedeno v odstavci "Postup při likvidaci“.
3. Vložte novou baterii a mějte na paměti označenou polaritu.
4. Zavřete přihrádku na baterie.

ÚDRŽBA

- Skladujte přístroj na větraném a suchém místě.
- Čistěte váhu a případnou misku vlhkým hadříkem.
- Nepoužívejte chemické ani abrazivní čisticí prostředky.

PROBLÉMY A JEJICH ŘEŠENÍ

Problém	Možná příčina	Řešení
Váha se nezapíná	Baterie jsou vybité	Vyměňte baterie
Na displeji se zobrazuje “Lo”nebo symbol baterie	Baterie jsou vybité	Vyměňte baterie
Na displeji se zobrazuje “EEEE”	Hmotnost převyšuje nosnost váhy	Odstraňte zátěž z váhy, abyste ji nepoškodili a ověřte její maximální nosnost

Všechny hmotnosti jsou přibližné, protože jsou samozřejmě zaokrouhleny nahoru nebo dolů na nejbližší dělení, zaručujeme každopádně přesnost s tolerancí v rozsahu +/-1%.

POSTUP PRO LIKVIDACI

Symbol na spodní straně přístroje označuje povinnost tříděného sběru odpadu elektrických a elektronických zařízení **(Dir. 2012/19/Eu-WEEE)**. Na konci životnosti přístroje jej nelikvidujte jako pevný směsný komunální odpad, nýbrž ve sběrném dvoře ve své oblasti, nebo jej vraťte distributorovi při nákupu nového přístroje téhož typu sloužícího ke stejnému účelu. V případě, že má spotřebič určený k likvidaci menší rozměry než 25 cm, je možné zaslat jej zpět do prodejního místa s půdorysnou plochou nad 400 m² bez povinnosti nákupu nového podobného spotřebiče.

Tento postup odděleného sběru elektrických a elektronických zařízení vychází z politiky Společenství, která má za cíl zachovat, chránit a zlepšovat životní prostředí a vyhnout se potenciálnímu dopadu nebezpečných látek v těchto zařízeních na lidské zdraví a nepatřičnému použití těchto zařízení či jejich částí. Upozornění: Nesprávná likvidace elektronických a elektrických zařízení může mít za následek postih.

Chcete-li baterie správně zlikvidovat **(Směrnice 2013/56/Eu), nevyhazujte je do běžného domovního odpadu, ale** nechte je zlikvidovat jako speciální odpad ve vhodných recyklačních sběrnách. Podrobnější informace ohledně likvidace vybitých baterií získáte v prodejním místě, kde byl přístroj zakoupen; odpovídající informace může poskytnout i obecní úřad nebo místní středisko sběrných surovin.

CE Tento výrobek je určen pro domácí použití. Výrobek je v souladu se směrnicí 30/2014/Eu o elektromagnetické kompatibilitě, což potvrzuje značka CE na přístroji. Jedná se o elektronický přístroj, u něhož bylo na základě současného stavu technických znalostí ověřeno, že neovlivňuje funkci jiných zařízení umístěných v blízkosti (elektromagnetická kompatibilita) a že je bezpečný, je-li používán v souladu s pokyny uvedenými v návodu.

ZÁRUKA

Na tento přístroj se poskytuje záruka 2 roky od data zakoupení, které je nutné prokázat razítkem a podpisem prodejce a dokladem o zaplacení. Ten laskavě uschovejte společně se záručním listem. Tato lhůta je v souladu s platnou legislativou (Zákon o ochraně spotřebitele, č. 206 ze dne 6.9.2005) a je použitelná pouze v případech, kdy spotřebitel je soukromý subjekt. Výrobky Laica jsou určeny pro domácí použití a není povoleno jejich využívání ve veřejných zařízeních.
Záruka se vztahuje pouze na výrobní vady a nevztahuje se na škody způsobené nehodou, zanedbáním nebo nesprávným či nevhodným použitím výrobku.
Používejte pouze dodávané příslušenství. Použití jiného příslušenství může mít za následek zánik záruky. Přístroj z žádného důvodu neotvírejte. V případě otevření či zásahu do přístroje záruka s konečnou platností zaniká.
Záruka se nevztahuje na díly podléhající opotřebení a na baterie, pokud byly dodány v příslušenství. Po uplynutí 2 let od nákupu záruka zaniká a případné opravy v technickém servisu budou provedeny za úhradu. Informace o opravách v technickém servisu, ať již se jedná o opravy pokryté zárukou či za úhradu, si můžete vyžádat na adrese info@laica.com. Za opravy a náhrady výrobků, na které se vztahuje záruka, nic neplatíte. V případě poruchy kontaktujte svého prodejce.
NEZASÍLEJTE přístroj přímo společnosti LAICA. Jakékoli záruční práce (včetně výměny výrobku nebo jeho části) neprodlužují původní záruční dobu nahrazeného výrobku. Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za případné škody, které mohou přímo nebo nepřímo vzniknout osobám, na majetku a domácích zvířatech v důsledku nedodržení veškerých požadavků uvedených v příslušném návodu, zejména pak výstrah týkajících se instalace, používání a údržby přístroje.
Společnost Laica neustále vylepšuje své výrobky a vyhrazuje si právo bez předchozího upozornění úplně či částečně upravovat své výrobky podle potřeb výroby, aniž to zakládá odpovědnost ze strany společnosti Laica či jejích prodejců.

ELEKTRONICKÉ KUCHYNSKÉ VÁHY – NÁVOD A ZÁRUKA

Vážený zákazník, Laica touto cestou by Vám chcela poďakovať za Váš výber tohto produktu, ktorý bol navrhnutý na základe kritérií spoľahlivosti a kvality pre vašu plnú spokojnosť.

DÔLEŽITÉ
POZORNE PREČÍTAŤ PRED POUŽITÍM
UCHOVAŤ PRE BUDÚCE POTREBY

Návod na použitie musí byť považovaný za súčasť výrobku a musí byť uchovávaný po celú dobu životnosti samotného výrobku. Pri predaji zariadenia inému vlastníkovi, bude potrebne odovzdať mu aj celú dokumentáciu.
Pre bezpečné a správne používanie výrobku, je užívateľ povinný pozorne si prečítať pokyny a varovania uvedené v návode, pretože poskytujú dôležité informácie o bezpečnosti, prevádzke a údržbe.
V prípade straty tohto návodu na použitie, alebo v prípade dodatočných informácií, kontaktujte prosím spoločnosť na nižšie uvedenej adrese: Laica S.p.A. Viale del Lavoro, 10 – Fraz. Ponte – 36021 Barbarano Vicentino (VI) – Italy - Tel. +39 0444.795314 - 795321 - Fax +39 0444.795324 www.laica.com

VYSVETLIVKY SYMBOLOV

Upozornenie Zákaz

UPOZORNENIE NA BEZPEČNOSŤ

- Pred použitím výrobku, skontrolujte, aby zariadenie bolo celé, bez viditeľného poškodenia. V prípade pochybností nepoužívajte ho a obráťte sa na svojho predajcu.
- Udržujte plastikový obal mimo dosahu detí: je tu riziko udusenia.
- Tento prístroj je určený výhradne na účel, na ktorý bol vyrobený a musí byť použitý spôsobom uvedeným v návode. Akékoľvek iné použitie je považované za nesprávne, a preto nebezpečné. Výrobca nemôže byť zodpovedný za prípadné škody spôsobené nesprávnym alebo nchybným použitím.
- Tento prístroj môže byť použitý samostatne deťmi staršími ako 8 rokov.
- Tento prístroj môže byť používaný ľuďmi so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo neskúsenými osobami, pokiaľ tieto osoby boli poučené o bezpečnom používaní a o rizikách s tým spojených. Deti by sa nemali hrať s výrobkom. Čistenie a údržba nemôže byť vykonaná deťmi bez dozoru dospelých.
- V prípade poruchy a / alebo chybného fungovania, bude potrebné okamžite vypnúť prístroj. Pre opravy vždy kontaktujte svojho predajcu.
- Zaobchádzajte s váhou opatrne, chráňte ju pred nárazmi, extrémnymi zmenami teplôt, vlhkosťou, prachom, priamym slnečným žiarením a zdrojmi tepla.
- NEDOVOĽTE, aby sa do váhy dostala tekutina. Toto zariadenie nie je vodotesné. Nenechávajte a nepoužívajte váhu v prostredí nasýtenom vodou; vlhkosť viac ako 85% alebo styk s vodou alebo inými kvapalinami by mohlo viesť ku korózii a ovplyvniło by to správne fungovanie zariadenia.

BEZPEČNÉ POUŽÍVANIE BATÉRIÍ
- V prípade, ak váha nebude použitá dlhšiu dobu, bude potrebné odstrániť batérie a uchovať ich na chladnom a suchom mieste pri izbovej teplote.
- NENABÍJAŤ batérie, pokiaľ nie sú nabíjacie.
- NENABÍJAŤ nabíjacie batérie iným spôsobom, než je ten, ktorý je uvedený v návode, alebo iným zariadením.
- NEVYSTAVOVAŤ batérie zdrojom tepla a priamemu slnečnému žiareniu. Nedodržanie tohto pokynu by mohlo poškodiť a / alebo vybuchnúť batérie.
- NEHÁDZAŤ batérie do ohňa.
- Odstránenie alebo výmenu batérie musí vykonáť dospelá osoba.
- Uchovávať batérie mimo dosahu detí: požitie batérie predstavuje smrteľné nebezpečenstvo. V prípade požitia okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- Kyselina v batérií má leptavé účinky. Vyhnite sa kontaktu s pokožkou, očami alebo odevom.

POPIS VÝROBKU (viď obr.1)

1. Miska váh
2. Displej
3. Tlačidlo zapnutia/vypnutia
4. Tlačidlo pre prepínanie mernej jednotky
5. Priestor pre batérie
6. Odnímateľný háčik
7. Miska (keď je vo vybavení modelu)

TECHNICKÉ VLASTNOSTI
- 2 alkalické batérie 1,5V AAA vymeniteľné
- LCD displej
- Tlačidlá "touch sensor": diaľková aktivácia
- Pracovné podmienky prostredia: +10° C +40° C, relatívna vlhkosť ≤85%
- Podmienky skladovania: +10° C +50° C, relatívna vlhkosť ≤85%

POKYNY PRE POUŽITIE

PRVÉ POUŽITIE
• Tieto váhy funguje s 2 vymeniteľnými alkalickými batériami 1,5V typu AAA.
• Pre vloženie batérií otvorte priestor pre batérie pomocou jazyka krytu.
• Vložte batérie, pričom dajte pozor na označenú polaritu a zatvorte kryt.

VÝBER MERNEJ JEDNOTKY
Zapnite váhy dotykom tlačidla "O/I/TARE" a skontrolujte mernú jednotku uvedenú na displeji (g alebo oz pre tuhé látky a v ml pre kvapaliny). Ak chcete mernú jednotku zmeniť, dotknite sa tlačidla "MODE".

POUŽITIE
1) Umiestnite váhy na rovnú a pevnú plochu.
2) Dotknite sa tlačidla "O/I/TARE". Keď displej zobrazí "0" , váhy sú pripravené na váženie.
3) Na misku váh alebo do misky vo výbave položte potraviny a vykonajte váženie.

4) Vypnutie je automatické po približne 1 minútach nepoužívania. Aby sa predĺžila životnosť batérií, vypnite váhy dotykom tlačidla "O/I/TARE" na približne 3 sekundy.
5) Vyberte potraviny z váh.
Pozor: nepreťažujte váhy nad jej nosnosť (uvedenú na spodnej časti váh).

FUNKCIA TARA
Funkcia tara umožňuje vynulovať displej váh v ktoromkoľvek momente a vykonať kalibráciu prípadnej opornej misky alebo viac vážení bez odstránenia už odvážených ingrediencií.
1) Vykonajte prvé váženie podľa opisu v odseku "Použitie".
2) Dotknutím sa tlačidla "O/I/TARE" uvediete displej do "0".
3) Vykonajte ďalšie váženia.

VÝMENA BATÉRIÍ
Keď displej zobrazí "LO" alebo symbol batérie, vykonajte výmenu za batérie rovnakého typu.
1. Otvorte priestor pre batérie pomocou jazýčka krytu.
2. Vyberte vybitú batérku a zlikvidujte ich podľa opisu v odseku " Postup likvidácie".
3. Vložte novú batériu , pričom majte na pamäti označenú polaritu.
4. Zatvorte priestor pre batérie.

ÚDRŽBA

- Uchovávajte zariadenie na chladnom a suchom mieste.
- Váhy a prípadnú misku vyčistite vlhkou handrou.
- Nikdy nepoužívajte chemikálie alebo abrazívne čistiace prostriedky.

PROBLÉMY A RIEŠENIA

Problém	Možná príčina	Riešenie
Váhy sa nezapnú	Batérie sú vybité	Vymeňte batérie
Displej zobrazuje "Lo" alebo symbol batérie	Batérie sú vybité	Vymeňte batérie
Displej zobrazuje "EEEE"	Hmotnosť je vyššia ako nosnosť váh	Odstráňte záťaž z váh, aby sa predišlo ich poškodeniu a overte ich maximálnu nosnosť

Všetky hmotnosti sa spriemerujú, pričom sa zaokrúhlia nahor alebo nadol podľa najbližšieho delenia, čím zaručujeme presnosť s prípustnou odchýlkou v rámci +/-1%.

POSTUP LIKVIDÁCIE

Symbol umiestnený na spodnej strane prístroja označuje separovaný zber elektrických a elektronických zariadení **(Dir. 2012/19/Eu-WEEE)**. Po ukončení životnosti sa zariadenie nesmie likvidovať ako komunálny pevný odpad, ale umiestnite ho v zbernom dvore vo vašom okolí alebo ho vráťte predajcovi pri kúpe nového prístroja rovnakého typu s rovnakými funkciami. V prípade, ak je veľkosť prístroja, ktorý sa má zlikvidovať, menšia ako 25 cm, je možné ho odovzdať v obchodnom mieste s metrážou väčšou ako 400 m² bez povinnosti kúpy nového podobného zariadenia. Tento postup separovaného zberu elektrických a elektronických prístrojoch sa uskutočňuje vo vízii obecnej politiky životného prostredia s cieľmi záchrany, ochrany a zlepšenia kvality životného prostredia a aby sa zabránilo potenciálnym účinkom na ľudské zdravie spôsobeným prítomnosťou nebezpečných látok v týchto prístrojoch alebo nevhodným používaním týchto prístrojov alebo ich častí. Upozornenie! Nesprávna likvidácia elektrických a elektronických zariadení môže byť postihovaná.

Pre správnu likvidáciu batérii (**Nariadenie 2013/56/Eu) nevyhadzovať batérie do domáceho odpadu**, ale zlikvidovať ich ako špeciálny odpad v zberných miestach, kde bude zabezpečená ich recyklácia. Pre viac informácií o likvidácii použitých batérií obráťte sa na predajcu, u ktorého ste si zariadenie obsahujúce batérie kúpili, obec alebo miestne službu pre likvidáciu odpadu.

CE Tento produkt je určený na domáce používanie. Značka CE umiestnená na zariadení potvrdzuje zhodu podľa smernice 30/2014/Eu týkajúcej sa elektromagnetickej kompatibility. Tento produkt je elektronický prístroj otestovaný za účelom zabezpečenia toho, že za súčasného stavu technických znalostí neovplyvňuje ďalšie prístroje umiestnené v jeho okolí (elektromagnetická kompatibilita) a je bezpečný, ak sa používa v súlade s podmienkami uvedenými v návode na používanie. V prípade anomálneho správania sa zariadenia nepredlžujte jeho používanie a prípadne sa skontaktujte priamo s výrobcom.

ZÁRUKA

Na tento prístroj sa vzťahuje záruka 2 roky od dátumu kúpy, ktorý musí byť potvrdený pečiatkou alebo podpisom predajcu a doložený pokladničným blokom, ktorý je potrebné si uschovať. Toto obdobie je v súlade s platnou legislatívou (Spotrebiteľský zákonník, legislatívny výnos č. 206 z 06/09/2005) a aplikuje sa iba v prípade, ak spotrebiteľ je súkromným subjektom. Výrobky Laica sú vyrobené pre domáce používanie a nie je dovolené ich používať vo verejných prevádzkach. Záruka pokrýva iba výrobné chyby a nie je platná, ak by poškodenie bolo spôsobené náhodnou udalosťou, chybným používaním, nedbanlivosťou alebo nevhodným používaním výrobku. Používajte iba príslušenstvo určené pre výrobok; používanie iného príslušenstva môže mať za následok neplatnosť záruky. V žiadnom prípade prístroj neotvárajte; v prípade otvorenia alebo poškodenia záruka definitívne stráca platnosť. Záruka sa nevzťahuje na časti podliehajúce opotrebeniu počas používania a na batérie, ak sú k prístroju dodané. Po uplynutí 2 rokov od kúpy záruka stráca platnosť; v tomto prípade sú zásahy uskutočnené technickým servisom spoplatnené. Informácie o poskytovaní technického servisu, či už v rámci záruky alebo za poplatok, získate na emailovej adrese info@laica.com. Na opravy a výmenu výrobkov, ktoré spadajú do záručnej lehoty, sa nevzťahujú žiadne poplatky. V prípade porúch sa obráťte na predajcu; NEPOSIELAJTE prístroj priamo spoločnosti LAICA.
Všetky zásahy v rámci záručnej lehoty (vrátane výmeny výrobku alebo jeho časti) nepredlžujú trvanie pôvodnej záručnej lehoty vymeneného výrobku. Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za prípadné škody, ktoré môžu vzniknúť, priamo alebo nepriamo, na osobách, veciach a domácich zvieratách následkom nedostatočného dodržania všetkých predpisov uvedených v tomto návode na používanie a týkajúce sa obzvlášť upozornení vzhľadom na inštaláciu, používanie a údržbu prístroja. Firma Laica je vzhľadom na neustále zlepšovanie vlastných výrobkov oprávnená zmeniť bez akéhokoľvek predbežného upozornenia celkom alebo sčasti vlastné výrobky vzhľadom na nevyhnutnosť výroby bez toho, aby tým vznikla akákoľvek zodpovednosť firme Laica alebo jej predajcom.

ELEKTRONIKUS KONYHAI MÉRLEG - HASZNÁLAT ÉS GARANCIA

Tisztelt Ügyfél! A Laica szeretné megköszönni, hogy ezt a terméket választotta, amelyet megbízhatósági és minőségi kritériumok alapján terveztünk a teljes megelégedésének céljából.

FONTOS
HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL
ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HIVATKOZÁS CÉLJÁBÓL

Az utasítások a termék részét képzik, ezért a termék teljes élettartama alatt őrizze meg. Ha a készüléket eladja vagy másik tulajdonosnak átadja, akkor adja át vele a teljes dokumentációt is.
A termék biztonságos és helyes használata érdekében a felhasználó gondosan olvassa el a kézikönyvben tartalmazott utasításokat és figyelmeztetéseket, mivel fontos biztonságra vonatkozó információkat, használati és karbantartási utasításokat tartalmaznak. Ha az utasításokat elvesztené illetve további információra vagy adatokra lenne szüksége, keresse fel a céget az alábbi címen:
Laica S.p.A. del Lavoro, 10 utca – Fraz. Ponte – 36021 Barbarano Vicentino (VI) – Italy
Tel. +39-0444-795314 - 795321 - Fax +39-0444-795324 - www.laica.com

SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA

Figyelmeztetés Tiltás

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- A termék használata előtt ellenőrizze, hogy a készülék ép, látható károsodások nélkül. Kétségek esetén ne használja a készüléket és keresse fel a viszonteladót.
- A csomagoló műanyagot tartsa gyermekektől távol: fulladásveszélyt jelentenek.
- Ez a készülék kizárólag arra a célra alkalmas, amelyre tervezték, és ahogyan a használati utasításokban előírták. Bármilyen más alkalmazás nem megfelelőnek vagyis veszélyesnek minősül. A gyártó nem felelős az esetleges helytelen vagy hibás használat következményeként történt károkért.
- Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek önállóan használhatják.
- Ezt a készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek illetve tapasztalat nélküli személyek csak akkor használhatják, ha előzőleg biztonsági képzést kaptak és tájékoztatták őket a termékre vonatkozó veszélyekről. A gyermekek ne játszanak a készülékkel. A tisztítást és a karbantartást gyermekek nem végezhetik felnőtt felügyelete nélkül.
- Hiba és/vagy hibás működés esetén kapcsolja ki a készüléket a károsítása nélkül. A javításhoz mindig forduljon a saját viszonteladójához.
- A mérleget óvatosan kezelje, védje ütközésekkel, extrém hőmérsékletváltozásokkal, nedvességgel, porral, közvetlen napfénnyel és hőforrásokkal szemben.
- NE engedje, hogy a mérleg testébe folyadék kerüljön. Ez a készülék nem vízálló. NE hagyja és NE használja a mérleges vízzel teli környezetben; a 85%-nál nagyobb páratartalom illetve a vízzel vagy egyéb folyadékkal érintkezés rozsdásodást eredményezhetnek és befolyásolhatják a készülék helyes működését.

AZ AKKUMULÁTOROK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATA

- Távolítsa el az akkumulátorokat, ha hosszú időn keresztül nem használja a mérleget és tárolja friss és száraz helyen, környezeti hőmérsékleten.
- NE töltse fel az akkumulátorokat, ha egyszer használatosak.
- NE töltse fel a feltölthető akkumulátorokat a kézikönyvben megadott folyamattól eltérően vagy nem előírt készülékkel.
- NE tegye ki az akkumulátorokat hőnek és közvetlen napfénynek. Ezen utasítások be nem tartása károsíthatja és/vagy felrobbanthatja az akkumulátorokat.
- NE dobja az akkumulátorokat tűzbe.
- Az akkumulátorokat felnőtt személy távolítsa el vagy cserélje.
- Tartsa az akkumulátorokat gyermekektől távol: az akkumulátorok lenyelése halálos veszélyt jelent. Ha lenyeli, akkor azonnal hívja fel a háziorvosát.
- Az akkumulátorokban tartalmazott sav korrozív. Kerülje a bőrrel, szemmel vagy ruhával érintkezést.

A TERMÉK LEÍRÁSA (lásd 1. ábra)

1. Mérlegfelület
2. Kijelző
3. Be-/kikapcsoló gomb
4. Mértékegység választó gomb
5. Elemtartó
6. Kihúzható kampó
7. Mérőtál (amikor készletben van a mérleghez)

MŰSZAKI SAJÁTOSSÁGOK

- 2 db 1.5V-os AAA típusú alkáli elem
- LED kijelző
- "Touch sensor" gombok: érintéssel történő aktiválás
- Környezeti feltételek a működéshez: +10°C +40°C; relatív páratart. ≤85%
- Környezeti feltételek a tároláshoz: +10°C +50°C; relatív páratart. ≤85%

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

ELSŐ HASZNÁLAT

• Ez a mérleg 2 db 1.5V-os AAA cserélhető alkáli elemmel működik.
• Az elemek behelyezéséhez nyissák ki az elemtartót a fedélen lévő nyelv segítségével.
• Tegyék be az elemeket, ügyeljenek a feltüntetett polaritásra, majd zárják le a fedelet.

MÉRTÉKEGYSÉG KIVÁLASZTÁSA

Az "O/I/TARE" gombot megnyomva kapcsolják be a mérleget és ellenőrizzék a kijelzőn megjelenő mértékegységet (kg vagy oz szilárd anyagokhoz és ml folyadék). A mértékegység módosításához érintsék meg a "MODE" gombot.

HASZNÁLAT

1) Helyezzék a mérleget egy sima és kemény felületre.
2) Érintsék meg az "O/I/TARE" gombot. Amikor a kijelzőn "0" jelenik meg, a mérleg mérésre készen áll.
3) Helyezzék az élelmiszereket a mérleg tányérjára vagy a mérőtálba (ha készletben van) és végezzék el a mérést.
4) A kikapcsolás automatikusan történik, 1 perc állás után. Az elemek élettartamának növelése érdekében kapcsolják ki a mérleget az "O/I/TARE" gomb kb. 3 másodpercig tartó érintésével.
5) Vegyék le az élelmiszereket a mérlegről.
   Figyelem: ne terheljék a mérleget a teherbírásán felül (a mérleg alsó részén van feltüntetve).

TARA FUNKCIÓ

A tára funkció lehetővé teszi a mérleg kijelzőjének bármelyik pillanatban történő nullázását és egy esetleges tartólap tárájának mérését vagy több mérés végzését a már lemért hozzávalók levétele nélkül.
1) Végezzék el az első mérést a "Használat" c. szakaszban leírtak szerint.
2) Érintsék meg az "O/I/TARE" gombot úgy, hogy a kijelzőn visszaálljon a "0" felirat.
3) Végezzék el a többi mérést.

ELEMCSERE

Amikor a kijelzőn "LO" felirat vagy az elem szimbóluma jelenik meg, cseréljék ki az elemeket ugyanolyan típusúakkal.
1. Nyissák ki az elemtartót a fedélen levő nyelvet meghúzva.
2. Vegyék ki a lemerült elemeket és az "Ártalmatlanítási eljárás" szakaszban leírtak szerint semmisítsék meg őket.
3. Tegyék be az új elemet, ügyeljenek a feltüntetett polaritásra.
4. Zárják be az elemtartót.

KARBANTARTÁS

- A készüléket hűvös és száraz helyen tárolják.
- A mérleget és az esetleges mérőtálat nedves ronggyal tisztítsák meg.
- Soha ne használjanak vegyszereket vagy dörzshatású tisztítószert.

PROBLÉMÁK ÉS ELHÁRÍTÁSUK

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A mérleg nem kapcsol be	Az elemek lemerültek	Cseréljék ki őket
A kijelzőn "Lo" vagy az elem szimbóluma jelenik meg	Az elemek lemerültek	Cseréljék ki őket
A kijelzőn "EEEE" vagy	A mérleg teherbírását meghaladó súly	Azonnal vegyék le a súlyt a mérlegről, hogy ne okozzanak benne kárt és ellenőrizzék a maximális teherbírást

Az összes tömegérték megközelítőleges, az értékek természetesen fölfelé vagy lefelé, a legközelebbi beosztáshoz vannak kerekítve, +/-1% tűréshatáron belüli mérési pontosságot garantálunk.

ÁRTALMATLANÍTÁS

A készülék alján lévő szimbólum az elektromos és elektronikus készülékek szelektív gyűjtését jelzi **(Dir. 2012/19/Eu-WEEE)**. A készülék élettartama végén ne ártalmatlanítsa azt a vegyes háztartási hulladékokkal, hanem adja át egy megfelelő helyi hulladékgyűjtő központnak vagy szolgáltassa vissza a viszonteladónak egy azonos típusú és funkciójú új készülék vásárlásakor. Amennyiben az ártalmatlanítandó készülék mérete 25cm-nél kisebb, lehetőség van annak 400 nm-nél nagyobb alapterületű viszonteladónál történő leadására, hasonló készülék vásárlási kötelezettsége nélkül. Az elektromos és elektronikus készülékek szelektív gyűjtése a közösségi környezetvédelmi politikának megfelelően kerül végrehajtásra, melynek célja a környezet védelme és a környezet minőségének a javítása, valamint annak az elkerülése, hogy a készülékben található esetleges veszélyes anyagok, ezek vagy ezek részeinek a helytelen felhasználása káros hatással legyenek az emberi egészségre. Figyelem! Az elektromos és elektronikus készülékek helytelen ártalmatlanítása büntetést vonhat maga után.

Az elemek helyes eltávolításánál vegye figyelembe a **(2013/56/Eu irányelvet) ne dobja az elemeket háztartási hulladékba, hanem** selejtezze le speciális hulladékként, újrahasznosító helyeken. A lemerült elemek ártalmatlanításával kapcsolatban forduljon az üzlethez, ahol a készüléket vásárolta az elemekkel együtt, az önkormányzathoz vagy a helyi hulladékgyűjtő szolgálathoz.

CE Ez a termék háztartási használatra készült.
A készüléken lévő CE jelzéssel tanúsított megfelelőség az elektromágneses kompatibilitásról szóló 30/2014/Eu irányelvre vonatkozik. Ez a termék egy elektronikus eszköz, mely a jelenlegi műszaki ismereteknek megfelelően ellenőrizve lett, hogy ne zavarja a közelben lévő többi készüléket (elektromágneses kompatibilitás), és biztonságos legyen, ha a használati utasításban foglaltaknak megfelelően kerül használatra. Abban az esetben, ha a készülék rendellenesen működik, ne folytassa a használatát és szükség esetén forduljon közvetlenül a gyártóhoz.

GARANCIA

A készüléket a vásárlástól számított 2 éves garancia fedi. A vásárlás dátumát a viszonteladó bélyegzőjének vagy aláírásának és a számlának kell tanúsítania, ezért a mellékelt számlát gondosan meg kell őrizni. Ez az időszak megfelel az érvényben lévő előírásoknak (A fogyasztóvédelmi törvénykönyv 2005/09/06-i 206. sz. törvényrendelete) és csak akkor alkalmazható, ha a vásárló magánszemély. A Laica termékek háztartási használatra készültek és ezért nem használhatók közszolgálatokban. A garancia csak a gyártási hibákra érvényes és nem alkalmazható akkor, ha a hibát véletlen esemény, helytelen használat, hanyagság vagy a termék nem megfelelő használata okozta. Csak a mellékelt kiegészítőket használja. Az ezektől eltérő kiegészítők a garancia érvényvesztését okozhatják. Semmilyen okból ne nyissa ki a mérleget. Kinyitás vagy módosítás esetén a garancia véglegesen érvényét veszíti. A garancia nem érvényes a kopásnak kitett alkatrészekre és a mellékelt elemekre. A vásárlás után 2 évvel a garancia lejár. Ezután a Műszaki támogatás beavatkozásaiért fizetni kell. A Műszaki támogatás beavatkozásaival kapcsolatos információkért, érvényes garancia vagy fizetés esetében is, küldjön e-mailt az info@laica.com címre. Érvényes garancia esetén a termékek javításáért vagy cseréjéért nincs szükség semmiféle hozzájárulásra. Hiba esetén forduljon a viszonteladóhoz, NE küldje el a terméket közvetlenül a LAICA címére. A garanciális beavatkozások (beleértve a termék vagy annak egy alkatrészének a cseréjét) nem hosszabbítják meg a kicserélt termék eredeti garanciájának az időtartalmát. A gyártó nem vállal semmiféle felelősséget sem az esetleges károkért, melyek közvetlenül vagy közvetetten a személyeket, tárgyakat vagy háziállatokat érintik a megfelelő használati utasításban foglalt összes utasítás, és elsősorban a készülék telepítésével, használatával és karbantartásával kapcsolatos utasítások be nem tartása esetén. Mivel folyamatosan a termékek javításán dolgozik, a Laica fenntartja magának a jogot a termékek vagy azok részeinek az előzetes értesítés nélküli módosítására, anélkül, hogy ez bármiféle felelősséget jelentene a Laicára vagy a viszonteladókra nézve.

NOTE

NOTE